

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KLAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

11. Jahrgang

## Neue Krane <sup>17</sup> machen mobil

Die ersten Auslieferungen

29 **Scheren-Querschnitt**  
Das ganze Paket



41 **Hiab on tour**  
Prima Premiere



Vertikal Verlag | Sindgauerlee 15 | 79114 Freiburg • PVST E46564 • Deutsche Post AG • Entgelt bezahlt



## Kompakte Abmessungen, unübertroffene Leistung

Der neue selbstfahrende Senkrechtlift von JLG® **Modell 1230ES** ist ein ausgesprochenes Leichtgewicht mit nur 790 kg und einer Arbeitshöhe bis 5,70 m. Das Modell 1230ES ist mit einem elektrischen Direktantrieb ausgestattet, der für höchste Leistung und viele Arbeitszyklen bei geringsten Emissionen sorgt. Der leicht zu bedienende Senkrechtlift mit vollproportionaler Steuerung verfügt über ein neuartiges Hydrauliksystem, das die Plattform innerhalb von nur 12 Sekunden vollständig anhebt.

Der Senkrechtlift 1230ES ist aufgrund seiner kompakten Abmessungen und der guten Manövrierfähigkeit eine kostengünstige Lösung für beengte und gewichtsbeschränkte Einsatzorte – wie zum Beispiel für Arbeiten auf Zwischenböden, in hohen Gebäuden oder mehrstöckigen Lagerhäusern. Aufgrund seines geringen Gewichts kann er in den meisten Bau- und Industriefahrstühlen transportiert werden oder auch mittels eines Krans auf erhöhte Arbeitsplätze gehoben werden.

Das leistungsstarke JLG-Modell 1230ES hilft Ihnen die Produktivität und Leistung zu erhöhen!

Fragen Sie nach dem nur bei JLG erhältlichen Modell 1230ES oder besuchen Sie unsere Webseite [www.jlg.com](http://www.jlg.com).



VERDREIFACHEN SIE  
**Ihre Betriebszeit**  
IN DIESEM BEREICH

MIT  
**schnellem Hub**  
IN VOLLE HÖHE

UND  
**größerer  
Manövrierfähigkeit**  
IN DIESEM BEREICH

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNEN-ANWENDER

11. Jahrgang Nr. 68

**Vertikal Verlag**  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
 Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
 Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: +39 010 570 4948 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
 F-94510 La Queue en Brie, France.  
 Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
 E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
 Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
 I-16129 Genova, Italien.  
 Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
 E-mail: info@mediapoint srl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
 S-Gravendeel, Niederlande  
 Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
 E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
 PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
 Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
 Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
 Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
 Email: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
 Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
 E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
 Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
 E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2007

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**

Debüt in  
 Zweibrücken:  
 Der neue AC  
 300/6  
 Seite 17

**Stabwechsel 38**



**Hiabs Botschafter 41**



Angehängt und aufgeladen 35



Geländegängig, aber nicht gängig 20



Fundgrube für Fans 42

**INHALTSVERZEICHNIS**

**PANORAMA**

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
 Wolffkrans drittes Werk / IPAF kategorisch / Palfinger will wachsen

**MASCHINEN**

- Raus damit!** 17  
 Die bauma brachte neue Mobilkrane in rauen Mengen. Nun geht es ans Ausliefern. Rüdiger Kopf fasst zusammen.
- Geländegängig, aber nicht gängig** 20  
 Ob Achterbahn oder Fassadenbau – die hierzulande verschmähten Geländekrane sind verkannte Alleskönner. Ein Einsatzbericht von *Kran & Bühne*.

**Feinststeuerung** 22



AFM, TransKey. Das Neueste in Sachen „Steuern mit Sicherheitsabstand“ stellt Alexander Ochs vor.

Data Feedback, Mehrfachsysteme, Profi-Bus, AFS,

**Arbeit an den Scheren** 29

Nicht nur die Sicherheit, auch die Traglast und die Modellvielfalt soll erhöht werden. Vom schmalen Wendekünstler bis zur vollen Breitseite: Rüdiger Kopf hat sich umgesehen.

**Angehängt und aufgeladen** 35

Egal ob Hubarbeitsbühne, Kranballast oder schwere Ladung, alles muss bewegt werden. Die neuesten Transportlösungen stellt *Kran & Bühne* vor.

**MENSCHEN**

- Stabwechsel** 38  
 Seit dem Frühjahr leitet Lorenzo Cassani die Geschicke des Schweizer Baumaschinenhändlers und -vermieters Stirnimann. Ein Porträt von Rüdiger Kopf.
- Wolffkran** 39  
 Wachstum und Erweiterung auf allen Ebenen – so gibt sich Wolffkran zum Jahreswechsel. Alexander Ochs hat sich mit den beiden neuen Geschäftsführern unterhalten.
- Hiabs Botschafter** 41  
 „Wir wollen Kontinuität. Das heißt nicht, dass wir schlafen, ohne uns zu bewegen“, scherzt Thomas Koskimaa, der deutsche Hiab-Chef. Eine Momentaufnahme von *Kran & Bühne*.

**SPECIAL**

- Fundgrube für Fans** 42  
 Noch keine Idee für Weihnachten? *Kran & Bühne* gibt Geschenktipp rund um die Maschinen.

**WEBSEITENVERZEICHNIS** 44

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK** 45

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**K&B LADEN** 46

Komplexer Schnelltester / Mit Kranen planen / Allround-Lagerwerkstoff

**KLEINANZEIGEN** 47

**WOLFFKRAN**

**Himmelsstürmer:**  
Auf krandiose Zeiten!



... 2007: BAUMA | GALERIE DER ORIGINALE | NEUE WIPPER 355 B | 2008: MEHR KAPAZITÄT ...

Der Leitwolf geht konsequent weiter in der Spur des Erfolgs: mit mehr Power und Dynamik, mit mehr Service und weltweiter Präsenz. Danke für Ihr Vertrauen. Und lassen Sie sich überraschen von krandiosen Neuigkeiten aus dem wachsenden Revier des Leitwolfs bei den Obendrehern. Go on top with WOLFF!

Mehr über WOLFFKRAN: Tel. +49 7131 9815-0 oder [www.wolffkran.com](http://www.wolffkran.com)  
WOLFFKRAN. Der Leitwolf. *The leader of the pack.*



Editorial



Go East!



Wer kennt ihn nicht, den alten Schlachtruf: Go West! Wie viele Firmen aus der Kran- und Bühnenbranche haben auch wir jetzt den Sprung Richtung Osten gewagt. Jetzt gibt es die Ausgaben des Vertikal Verleges auch auf Russisch. Mit Publikationen in Englisch und Deutsch decken wir zwar die meistgesprochenen Sprachen in der EU ab. Für alle Leser in Osteuropa und darüber hinaus, die mit Englisch und Deutsch nicht so vertraut sind, ist das neue Angebot gedacht. Wir reagieren damit auf die große Nachfrage nach verlässlichen Branchennachrichten für den osteuropäischen, insbesondere den russischen Raum. Unsere neue russische Website VertikalNet.ru berichtet über das Kran- und Bühnengeschehen in diesem schnell wachsenden Markt. Die russische Website möchten wir im Laufe der nächsten Wochen und Monate weiter ausbauen. Und die erste Printausgabe der *Cranes&Acces* für Russland liegt bereits vor.

In diesem Sinne kann ich Ihnen nur alles Gute wünschen und Doswidanija (Auf Wiedersehen) im Neuen Jahr!

Weiterhin gute Geschäfte – im In- wie im Ausland,

Ihr

RÜDIGER KOPF



Messekalender

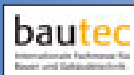
Deutschland

BAUFACH



Regionale Baufachmesse  
30. Januar - 2. Februar 2008; Leipzig  
Tel: 0341 6788641; Fax: 0341 6788212

BAUTEC



Berliner Baufachmesse  
19.-23. Februar 2008; Berlin  
Tel: 030 3038-2116; Fax: 030 3038-2069

DACH + HOLZ INTERNATIONAL

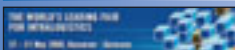


Leitmesse für Dachdecker- und Zimmererhandwerk  
5.-8. März 2008; Stuttgart

WIRE 2008

Internationale Fachmesse Draht und Kabel  
31. März - 4. April 2008; Düsseldorf, Deutschland  
Tel: 0211 4560-01; Fax: 0211 4560-900

CEMAT 2008



Messe für Materialflusstechnik, Automation, Transportsysteme und Logistik.

27.-31. Mai 2008; Hannover  
Tel: 0511 890; Fax: 0511 89 32626

63. IAA NUTZFAHRZEUGE

Größte Nutzfahrzeuge Ausstellung  
25. September - 2. Oktober 2008; Hannover  
Tel: 069 975 07-0; Fax: 069 975 07-261

BAUMA 2010



29ste Internationale Baumesse  
19.-25. April 2010; München  
Tel: 089/51070; Fax: 089/5107506

Ausland

BAUMAG



13. Schweizer Baumaschinenmesse  
28. Februar - 2. März 2008; Luzern, Schweiz  
Tel: +41 (0)56 2252383; Fax: +41 (0)56 2252373

SAMOTER



Int. Messe für Bau- und Erdbewegungsmaschinen

5.-8. März 2008; Verona, Italien  
Tel: +39 045/8298111; Fax: +39 045/8298288

CONEXPO-CON/AGG 2008



Amerikas wichtigste Baufachmesse  
11.-15. März 2008, Las Vegas, USA  
Tel: +1 (0)414/298 4141; Fax: +1 (0)414/272 2672

VERTIKAL DAYS



„A meeting of minds“  
25.-26. Juni 2008, Haydock, England  
Tel: +44 (0)8707 740436; Fax: +44 (0)1295 768223

APEX



Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
17.-19. September 2008; Maastricht, Niederlande  
Tel: +31 (0)547/271566; Fax: +31 (0)547/261238

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf





## Ein Produktsortiment für jeden Ihrer Arbeitsbereiche

- › GELENKBÜHNEN
- › SCHERENBÜHNEN
- › TELESKOPBÜHNEN
- › MASTBÜHNEN
- › PUSH AROUND
- › ANHÄNGERBÜHNEN
- › LKW BÜHNEN
- › TELESKOPSTAPLER
- › MULTIJOB MJX

**Wählen Sie die Marke Haulotte und wir garantieren Ihnen unseren speziellen Kundenservice.**

- Versand von mehr als 40.000 Ersatzteilen innerhalb 24 Stunden über die ganze Welt
- Schulungen
- Technische Unterstützung / Einweisung



**Haulotte**   
GROUP

[www.haulotte.de](http://www.haulotte.de)

Innovation aus Erfahrung

## Rekordjagd

# Palfinger will weiter wachsen

Die Palfinger-Gruppe konnte ihren Wachstumskurs in den ersten drei Quartalen 2007 fortsetzen. Der Umsatz stieg auf über eine halbe Milliarde Euro, ein Plus von 15,4 Prozent gegenüber dem Vergleichswert des Vorjahres. Das EBIT erhöhte sich um 23,8 Prozent auf 73,3 Millionen Euro. „Deutliche Steigerungen gegenüber dem Vorjahr konnten wir vor allem in unserem Hauptbereich der Krane, aber auch bei den Services und im Railway-Bereich verzeichnen“, erläutert CEO Wolfgang Anzengruber. Kehrseite der Medaille: Die gute Nachfrage führte weiterhin zu „knappen Kapazitäten und angespannter Materialverfügbarkeit“, so das Unternehmen. Weiterhin gebe es Engpässe.

Palfinger startete im Jahr 2006 das größte Investitionsprogramm in der Unternehmensgeschichte, zur Kapazitätsausweitung und Effizienzsteigerung. Ein zweites Ausbauprogramm für die Jahre 2008 bis 2010 wurde nun vom Aufsichtsrat genehmigt, um der weiter steigenden globalen Nachfrage Rechnung zu tragen und die Lieferzeiten in Zukunft spürbar verkürzen zu können.

Für das gesamte Geschäftsjahr 2007 erwartet das Management einen neuerlichen Umsatz- und Ergebnisrekord. Auch für das Jahr 2008 geht Palfinger von einem weiterhin starken Marktumfeld aus, das sich in steigenden Auftragseingängen und damit neuerlichem Umsatz- und Ergebniswachstum widerspiegeln wird.

## Niederländische Koproduktion Schienenmaschine

Zusammen mit den Unternehmen Dura Vermeer, Warmerdam Hoogwerksystemen und Koerts Techniek hat Eurosupply Hoogwerksystemen aus Moerdijk eine neue Anhängerbühne auf Schienen entwickelt. Ausgangspunkt war die jahrelange Kritik an der Nutzung von Leitern für Über-Kopf-Arbeiten an Stromleitungen. Da die Mobilität der vorhandenen Maschinen – meist umgebaute Bagger – für Wartung und Instandsetzung von Stromleitungen sehr gering ausgeprägt ist, sind Tiefladewagen für den Transport nötig – eine sehr

kostspielige Angelegenheit. Daher haben die Niederländer eine, so Marketing Manager Jan Vrakking, „ultraleichte“ mobile Arbeitsbühne entwickelt, die mühelos von einem Kleinbus gezogen werden kann. Ihr Gewicht liegt bei 1500 Kilogramm. Die Bühne bringt es auf eine Arbeitshöhe von zehn Metern und bietet 3,50 Meter seitliche Reichweite. Ihre Kapazität liegt bei 120 Kilo. Angetrieben wird sie von einem Kubota-Dieselmotor. Wenn sie auf Schienen ihr Ziel ansteuert, ist sie bis zu 15 km/h schnell. Ausgefahren sind es 3 km/h.

Mit seinem zweiten Ultra-Boom 1350SJP von JLG erweitert Uwe Rehm, Geschäftsführer von Rehm Arbeitsbühnen mit Sitz in Munderkingen bei Ulm, seinen Bestand an Teleskopbühnen mit Arbeitshöhen über 34 Metern. Unser Bild zeigt Uwe Rehm (l.) beim rituellen Handschlag mit Harald Wieland, Key Account Manager JLG Deutschland.



## In eigener Sache

# Vertikal.Net für Russland

Die neue russische Website VertikalNet.ru ist mittlerweile ans Netz gegangen. Sie informiert über das Geschehen im Bereich der Krane, Bühnen und Teleskoplader auf dem schnell wachsenden russischen Markt. Uns ist aufgefallen, dass die Vertikal.Net-Nachrichten auf Deutsch und Englisch mittlerweile schon eine erhebliche Anzahl russischer Leser aufweisen. Wir verzeichnen eine große Nachfrage nach verlässlichen Branchennachrichten für den osteuropäischen, insbesondere den russischen Markt. Für diejenigen, die weder Deutsch noch Englisch können, ist das neue Angebot unter anderem gedacht.

Unsere russische Redaktion liefert eigene Nachrichten; es han-



delt sich also nicht nur um Übersetzungen der schon bekannten deutschen und/oder englischen Meldungen und Berichte. Die russische Website wird im Laufe der nächsten Wochen und Monate auf- und ausgebaut.

## Drittes Werk

# Wolffkran erweitert wieder



Ein drittes Werk wird der Kranhersteller Wolffkran errichten, und zwar im brandenburgischen Luckau. Baubeginn im Oktober, Mitteilung im Dezember, Grundsteinlegung im November, Grundsteinlegung im Dezember – bei Wolffkran geht es Schlag auf Schlag. Erst im Jahr 2006 hatte der Kranhersteller erstmals in der 150-jährigen Unternehmensgeschichte einen neuen Standort in Betrieb genommen. Mit dem dritten Werk setzt der Traditionshersteller sein Engagement in Brandenburg fort.

Voraussichtlich ab April 2008 sollen auf einer Grundstücksfläche von mehr als 80000 Quadratmetern künftig 150 Mitarbeiter am neuen Standort beschäftigt werden. Drei Schichten im Rund-um-die-Uhr-

Betrieb sind in Luckau vorgesehen. Das Produktionsvolumen soll von derzeit 1200 auf bis zu 3000 Krankomponenten jährlich ausgeweitet werden.

„Wir setzen nach wie vor auf den Standort Deutschland, weil wir davon überzeugt sind, dass wir nur hier zu Lande die hochwertige Qualität für unsere Produkte sicherstellen können. Nach kritischer Prüfung anderer Standortoptionen haben wir uns vor allem wegen der optimalen Infrastruktur, dem uneingeschränkten Dreischichtbetrieb und dem Erweiterungspotenzial für diesen Standort hier in Brandenburg entschieden“, so Wolffkran-Geschäftsführer Dr. Peter Schiefer.

# Kurz & Wichtig

■ **Hans-Hasso Kersten**, 50, wird neuer Vorstand der Mateco AG. Dr.-Ing. Dirk Kehler hatte die Mateco-Gruppe zum 30.11.2007 verlassen. Vorstandsvorsitzender ist nach wie vor Wolfgang Roth.



■ Kurz nach Verkaufsstart konnte der Hersteller **Bison Palfinger** bereits die ersten Bestellungen für seine neue TA-Baureihe entgegennehmen, und zwar von **HBV** in Spelle. Auch die **Systemlift-Partner** haben sich für acht Geräte entschieden.

■ Die zweite **Europlattform-Konferenz** soll am 16. September 2008 in Maastricht (Niederlande) und damit am Vorabend der APEX-Eröffnung stattfinden, wie der Verband **IPAF** mitteilt. Themen sind Mietmanagement und Sicherheit von Arbeitsbühnen.

■ Nicht nur bei den Hafenmobilkranen läuft es derzeit rund bei **Gottwald**, sondern auch im zweiten Geschäftsfeld der automatisierten Transportprozesse. Für die Lieferung von zehn weiteren Stapelkranen für fünf Stapelmodule im Hafen von Antwerpen erhielt das Unternehmen den Zuschlag.



■ Gleichzeitig soll 2008 zum ersten Mal die **Conexpo Russland** ausgerichtet werden. Die Premiere findet ausgerechnet vom 15. bis 18. September 2008 in Moskau statt – parallel zur APEX, die vom 17. bis 19. September 2008 über die Bühne geht.

■ Die neue gemeinsame Messe von Dachdecker- und Zimmererhandwerk, die **Dach+Holz 2008**, ist fast komplett ausgebucht: 441 Aussteller aus 20 Nationen belegen 58000 Quadratmeter Hallenfläche.

## Flaggschiff für Huber & Högele Neue WT 700 für München



Eine neue LKW-Bühne vom Typ WT 700.1 nahm Christian Huber (2.v.r.) von der Münchener Hubarbeitsbühnenvermietung Huber & Högele von Ludger Greskötter (r.), Geschäftsführer Wumag Elevant, entgegen. Aufgebaut ist die Hubarbeitsbühne auf einem geländegängigem MAN TGA 35.440 8x6 Chassis. Das neue Flaggschiff

hat 70 Meter Arbeitshöhe, bis zu 35 Meter Reichweite, maximal 600 Kilogramm Nennlast, vollvariable Abstützung, lastabhängige Korbarm-Teleskopierung und ein „PowerLift“-Lastaufnahmesystem. Außerdem sind am Arbeitskorb Normzapfen zum Anbau von Scheinwerfern für Film und Fernsehen angebracht.

## Doppelter Palfinger für Feuerwehr Zum Bergen



Zuwachs bei der Berufsfeuerwehr Augsburg: Seit kurzem verfügt diese über einen Palfinger-Ladekran PK 60002 samt Abrollsystem Telescopic T18. Aufgebaut ist das Ganze über einen Mercedes Actros 4141. „Der PK 60002 ist unser erster Palfinger-Kran im Fahrzeugpark“, verrät Dipl.-Ing. Harald Knobloch, verantwortlich für das Sachgebiet Fahrzeugwesen. „Maßgeblich waren bei der Entscheidung neben der kompakten und niedrigen Bauweise eine Reihe technischer Besonderheiten, die der PK 60002 mitbringt.“ Zudem kann das neue Fahrzeug im Ernstfall schnell sein wie die sprichwörtliche Feuerwehr: der Tacho zeigt in km/h 110 an.

Vertikal.net

Informieren Sie sich unter  
[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Fantastisches Feedback Vertikal Days 2008

Alle Aussteller der Vertikal Days sind der Meinung, dass das Veranstaltungsformat ideal war. Und 98 Prozent wünschen sich, dass die Vertikal Days einmal pro Jahr stattfinden. Auf ein Neues also, dachte sich Initiator Leigh W. Sparrow.

Die Auswertung hat zudem ergeben, dass der Standort Haddock Park im Norden Englands gut angekommen ist. In der Hoffnung, dass der Wettergott gnädiger gestimmt ist, wird die Veranstaltung am 25. und 26. Juni 2008 stattfinden. Am Abend des 25. soll wieder die Party steigen.

Im nächsten Jahr soll die Schau nicht nur größer, sondern vor allem besser werden.

Ab Januar kann man sich für die Vertikal Days 2008 online registrieren. Jeder, der sich im Netz registriert, erhält freien Eintritt für die Show der britischen Kran- und Bühnenbranche. Aussteller können ab sofort buchen.

Mehr als 450 Mitarbeiter aus Straubing und Wackersdorf sind der Einladung der Sennebogen-Geschäftsleitung gefolgt und haben das neue Werk in Straubing-Sand erstmalig in Augenschein genommen. In der zukünftigen Produktionshalle für Großmaschinen informierten Erich Sennebogen jun. und Walter Sennebogen die Besucher über den Baufortschritt. Ab Mitte 2008 sollen hier die ersten Maschinen vom Band laufen.







Trage Sicherheitsgeschirr mit einer kurzen  
Leine auf allen Ausleger-Arbeitsbühnen

**AICHI**

**Profis  
entscheiden sich  
für professionelle  
Maschinen**

**Hubarbeitsbühnen**



**IPAF geschulte  
Bediener**



**sicheres und  
effektives  
Arbeiten in der  
Höhe**

Jedes Jahr werden mehr als 50 000 Personen von IPAF in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen ausgebildet. Die PAL Card ist überall anerkannt für geprüftes, qualifiziertes Training.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Die weltweiten Experten für den sicheren Betrieb von Arbeitsbühnen  
Sprechen Sie mit uns, wenn Sie wissen wollen, wo sich das nächstgelegene IPAF-Schulungszentrum befindet, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum oder Mitglied der IPAF werden können.

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5  
D-28790 Schwanevede, Germany  
Tel: +49 (0)421 6260 310  
Fax: +49 (0)421 6260 321  
[deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org)  
[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

Zentrale  
Tel: +44 (0)15395 62444  
[info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

Zertifiziert nach ISO 9001: 2000  
Schulungen erfüllen laut TÜV die Norm ISO 18878



Aichl Sales Office BV  
Koopmansweg 3  
4906 CP Oosterhout (nb)  
Holland  
Tel +31 (0) 162-431543  
Fax +31 (0) 162-451189  
E-mail: [info@aichiplatforms.nl](mailto:info@aichiplatforms.nl)  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)

Durchblick dank Untersicht

## Neues Gerät für Graubünden



Ein neues Brückenuntersichtsgerät vom Typ Moog MBI / 70-1 S hat der Kanton Graubünden aus den Händen der Skycraft GmbH nach eintägiger Schulung in Empfang genommen. Die Maschine bietet eine Absenktiefe bis 6,5 Meter, eine maximale horizontale Reichweite von sieben Metern sowie eine von 400 Kilogramm. Abstützung und Drehkranz sind inner-

halb der Fahrzeugkontur. Das Tiefbauamt des Schweizer Kantons setzt das Brückeninspektionsgerät für Inspektions-, Reparatur- und Servicearbeiten ein. Sicherheitstechnisch verfügt die Maschine über Notausschalter am Steg und im Fahrzeug, eine Vielzahl von Halterungen für die Sicherheitsgurte sowie eine Absturzsicherung am Sitz.

suissetransport 2007



## Ist weniger mehr?

Mehr als 70 Aussteller zeigten im Gebäude 3 der Messe in Bern ihre Innovationen und Produktneuheiten. Eine positive Bilanz ziehen die Veranstalter der 3. Fachmesse für Transport, Fahrzeuge, Ausrüstung und Unterhalt in Bern – trotz eines Besucherrückgangs um

rund zehn Prozent. Nichtsdestotrotz zeigen sich die Veranstalter zufrieden. Sie heben die Qualität der Aussteller und Besucher hervor. Konzeptuelle Veränderungen werden offensichtlich aber doch anvisiert. Peter Boeni, Mitglied der Geschäftsleitung BEA Bern Expo AG: „Wir werden nun die suissetransport 2007 genau analysieren. Für die nächste suissetransport, welche vom 11.-14. November 2009 stattfindet, ist eine Erweiterung und Ergänzung der Themen-



bereiche rund um das Transportwesen ernsthaft zu prüfen.“

### Kurz & Wichtig

Vom 28. Februar bis 2. März 2008 findet die 13. Schweizer Baumaschinenmesse in Luzern statt. Weitere Infos zur Baumag finden Sie in der Rubrik Veranstaltungen auf [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net).

## Doppelte Raupen-Power Kraftpakete für Prangl



Gleich zwei Raupenkrane hat das österreichische Vermietunternehmen Prangl in Deutschland erworben: einen LR 1280 von Liebherr sowie einen 600-Tonner aus der Produktion von Terex Demag. Mit der 280 Tonnen Liebherr-Raupe will Prangl der steigenden Nachfrage nach „kleineren“ Raupenkränen – die Systemlänge beträgt 150 Meter! – gerecht werden. Der CC2800-1 aus Zweibrücken ist für Groß-

projekte im In- und Ausland angeschafft worden. Zudem wurde der Kauf von 230 Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern fixiert. Die Firma Prangl investiert knapp acht Millionen Euro in die Erweiterung des bestehenden Fuhrparks. Ein Highlight ist sicherlich Österreichs höchste Gelenk-Arbeitsbühne mit einer Arbeitshöhe von 43,15 Meter und einer seitlichen Reichweite von 21,26 Meter.

Maltech erweitert



## Auszeichnung und Anschaffung

Über hundert neue Hubarbeitsbühnen hat Maltech allein für Österreich angeschafft, insgesamt waren es rund 130. „Wir haben dieses Jahr relativ viele Maschinen angeschafft“, sagte Gregor Klopf, Geschäftsführer Maltech Österreich, gegenüber *Kran & Bühne*. Jüngster Neuzugang im Fuhrpark ist eine 28-Meter-LKW-Bühne von Bison

Palfinger. Darüber hinaus konnte sich das Unternehmen erneut im Wettbewerb „Austria's Leading Companies“ auszeichnen, ja mit einem dritten Platz auszeichnen lassen. Als einer der Top 3 Bühnenvermieter in Österreich konnte Maltech vom Bauboom profitieren und seinen Umsatz zweistellig steigern auf 13,5 Millionen Euro.



# IHR BRANCHENTREFFPUNKT IM JAHR 2008



Die weltweit größte Fachmesse im Jahr 2008 für die Bauindustrie wird die neuesten Maschinen, Produkte, Dienstleistungen und Technologien vorstellen.

**11.-15. März 2008**  
**Las Vegas, USA**

GEMEINSAM MIT:



MELDEN SIE SICH ONLINE AN

[www.conexpoconagg.com](http://www.conexpoconagg.com)

"ACCESS TODAY THE OMME WAY"

**OMME LIFT**

Omme Lift GmbH · Bayernstraße 28 · 30855 Langenhagen



- Anhängerarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 10,5 m bis 29 m
- Raupenarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 17,5 m bis 31 m
- LKW-Arbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 17,5 m bis 22 m
- Neu- und Gebrauchtgeräte
- Vertrieb und Service
- Ersatzteilversorgung
- Finanzierungen
- Versicherungen

OMME LIFT GmbH

[www.ommelift.de](http://www.ommelift.de)

[info@ommelift.de](mailto:info@ommelift.de)

Tel. 0511/978 101-0

**BEYER**

[www.beyer-mietservice.de](http://www.beyer-mietservice.de)

Gewerbepark Rother Str.1  
D-57539 Roth-Heckenhof

bundesweite Miethotline  
**0180 5 / 92 99 70\***

Hauptdepot Rhein-Main  
Auf dem Hessel 12  
D-63526 Erlensee

Tel. 0 26 82 / 10 20

Fax 0 26 82 / 6 75 29

[info@beyer-mietservice.de](mailto:info@beyer-mietservice.de)

Ihr Partner für: Bau, Handwerk, Industrie, Kommunen und Vermieter

**750 VERSCHIEDENE MIETGERÄTE ZUR AUSWAHL**

Tel. 0 61 83 / 92 99 7-0

Fax 0 61 83 / 92 99 7-10

[rhein-main@beyer-mietservice.de](mailto:rhein-main@beyer-mietservice.de)



■ **Arbeitsbühnen** ■ **Teleskopstapler** ■ **Minikrane** ■ **Stapler** ■ **Baumaschinen** ■ **Forstgeräte**

• [www.arbeitsbuehnen-miete.eu](http://www.arbeitsbuehnen-miete.eu) • [www.teleskopstapler-mieten.de](http://www.teleskopstapler-mieten.de) • [www.minikran-mieten.de](http://www.minikran-mieten.de) • [www.baumaschinen-mieten.com](http://www.baumaschinen-mieten.com) • [www.holzhaecksler-mieten.de](http://www.holzhaecksler-mieten.de) •

**HOCH**

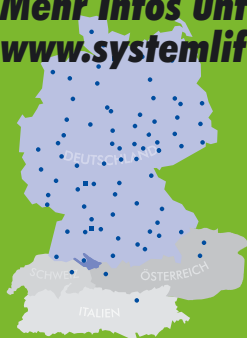
**HÖHER  
SYSTEM LIFT**



**Höhenzugangstechnik auf höchstem Niveau!**

Über 4.500 Arbeitsbühnen und das dichteste Netz an Vermietbetrieben in Deutschland, Österreich, Schweiz und Italien stehen ebenso für diesen Grundsatz, wie auch der Heißluftballon als neuer Werbeträger von SYSTEM LIFT und KFR-Mietlifte.

Mehr Infos unter:  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)



...die **Nr.1** für Arbeitsbühnen



**0700 - 797 836 54 · [www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)**

## Hubarbeitsbühnen für Forstwirtschaft Aufgeforstet



Dieses Jahr stand bei der Forstwirtschaftskammer Schleswig-Holstein die Hubarbeitsbühne im Mittelpunkt ihrer Tagung: Personalräte, Sicherheitsfachkräfte und Sicherheitsbeauftragte in der Forstverwaltung sowie Waldbau-

ern der Landwirtschaft konnten sich „bühnenreif“ fortbilden. Die Firma Meyer Lift aus Hohenwestedt stellte die Demo-Maschine. Günter Schipper von der Industrieberatung Schipper vermittelte anhand von verschiedenen Einsatzmöglichkeiten im Forsteininsatz die richtige Aufstellung der Arbeitsbühne. Mit großer Skepsis reagierten die versammelten Fachleute aus der Forstwirtschaft auf das Sicherheitsgeschirr – zumindest anfangs. Weitere Themen waren unter anderem die Kombination Arbeitsbühne und Motorkettensäge, Bühnenbedienberechtigung und Arbeiten ohne Trennschutzgitter.



Der Nürburgring war die einzige deutsche Station der 7000 Kilometer langen „Manitour“, bei der zwölf Trucks 14 Manitou-Maschinen durch Europa befördert haben. In die Eifel kamen trotz des teilweise widrigen Wetters 250 Gäste. Diese erlebten zum Beispiel die Maniaccess-Arbeitsbühnen 150 TP und 180 ATJ in Aktion und konnten sich von der neuen Privilege-Serie ein Bild machen, darunter auch vom Flaggschiff der Reihe, dem Teleskopklader MRT 3050 mit 30 Meter Hubhöhe.

## Frisch niedergelassen

## PM wird internationaler



Die italienische PM-Gruppe will den spanischsprachigen Markt intensiver angehen. So hat das Unternehmen eine zweite spanische Niederlassung gegründet, und zwar in Madrid. Von der spanischen Hauptstadt aus will PM ganz Spanien mit LKW-Bühnen

bedienen. Mit Oil & Steel Iberica ist die Bühnensparte der Italiener bereits auf der iberischen Halbinsel vertreten, und zwar in Ribarroja del Turia (Valencia). Und in der argentinischen Hauptstadt Buenos Aires ist PM nun ebenso mit einer Niederlassung präsent.

### NEWS TICKER

Seit April hat **Genie** mehr als 500 Gelenkteleskoparbeitsbühnen vom Typ Z-45/25 im Terexlift-Werk in Perugia, Italien hergestellt. Die Produktion der Z-51/30J RT soll dort jetzt auch anlaufen.

Eintrübung der Stimmung bei den Mitgliedsbetrieben des **Zentralverbandes des Deutschen Baugewerbes (ZDB)**: Der negative Trend der Vormonate setzt sich fort – rückläufige Auftragsgänge im Wohnungs-, Straßen- und Tiefbau.

Der Gronauer Hubarbeitsbühnenhersteller **Teupen** hat **Riwal Scandinavia** zum exklusiven Händler für eine Reihe nordeuropäischer Länder ernannt. Dies umfasst Dänemark, Schweden, Norwegen und Island.

Die **Lavendon Group** übernimmt **DK Rental**, Arbeitsbühnenvermieter mit Sitz in Belgien, zusammen mit den Niederlassungen in Spanien und Frankreich. DK Rental hat einen Fuhrpark von etwa 2700 Maschinen in sieben Hauptdepos.

Im Oktober hat **www.Vertikal.net** alle Rekorde gebrochen

– und zwar in jeder Hinsicht. 3,25 Millionen Hits, also Zugriffe, von insgesamt über 75000 Besuchern wurden im Oktober 2007 generiert. Damit wurde der bisherige Rekord um erstaunliche 10000 übertroffen.

**Palfinger** übernimmt den Hersteller von Ladebordwänden **MBB Liftsystems**, ein Unternehmen mit Sitz in Ganderkesee/Hoykenkamp nahe Bremen, zu 100 Prozent. Laut Palfinger zählt MBB zu den Top Drei im weltweiten Markt für Ladebordwände.

Die **Tognum AG**, ehemals MTU, verzeichnete in den ersten neun Monaten des Jahres 2007 einen Umsatz (plus 12,3 Prozent) von zwei Milliarden Euro. Die Auftragsgänge erreichten den Rekordwert von über 2,4 Milliarden Euro.

Eine Umsatzsteigerung um 12,7 Prozent und 53 Prozent mehr Aufträge konnte **Manitou** in den ersten drei Quartalen 2007 verbuchen. Verspätungen und Lieferengpässe bei Komponenten machen dem französischen Hersteller jedoch weiterhin zu schaffen.



Poster zu den neuen Kategorien sind von IPAF erhältlich.

# Neue Kategorien im IPAF-Schulungsprogramm

Ab 2008 werden im IPAF-Schulungsprogramm neue Hubarbeitsbühnen-Kategorien zum Einsatz kommen. Die Änderung der Kategorien betrifft keine bereits durchgeführten Schulungen, und bestehende PAL Cards (Powered Access Licences) behalten ihre jeweilige Gültigkeit. Inhaber von PAL Cards müssen ihre Karten nicht ändern lassen.

Die IPAF hat die Kategorien in ihrem Schulungsprogramm überarbeitet in der Bestrebung, sie an die internationalen Normen prEN 280 und ISO/DIS 16368 anzugleichen. Diese Normen regeln Konstruktion und Fertigung von Hubarbeitsbühnen weltweit.

Im Folgenden werden die neuen IPAF-Kategorien mit den jeweiligen Abkürzungen kurz erklärt:  
 Statisch Vertikal (1a): Senkrecht-Personenlifte (mit Stützen)  
 Statisch Boom (1b): Selbstfahrende Auslegerarbeitsbühnen mit Stützen, Anhänger- und Lkw-Hubarbeitsbühnen

Mobil Vertikal (3a): Scheinrarbeitsbühnen und Senkrecht-Personenlifte (von oben verfahrbar)  
 Mobil Boom (3b): Selbstfahrende Gelenk- und Teleskoparbeitsbühnen (von oben verfahrbar)  
 Sondergerät (SPECIAL): Spezialmaschinen  
 Die folgenden Kurse werden unverändert fortgesetzt:

- Mastkletterarbeitsbühnen (MC)
- Isolierte Hubarbeitsbühnen (IAD)
- Telehandler-Arbeitsbühnen – Integriert (TPI)
- Einsatz von Sicherheitsgeschirr und deren Inspektion (H)
- Auf- und Abladen (LOAD)
- Hubarbeitsbühnen für Manager (MM)



**IPAF** Deutschland  
 Grüner Weg 5  
 D- 28790 Schwanewede  
 Tel.: 0421 6260310 Fax: 0421 6260321  
 deutschland@ipaf.org

**IPAF** Bridge End Business Park  
 Milntharpe, LA7 7RH, UK  
 Tel.: +44 (0)15395 62444  
 Fax: +44 (0)15395 624686  
**www.ipaf.org**  
**IPAF**-Basel  
 Aeschenvorstadt 71  
 CH-4051 Basel, Switzerland  
 Tel.: +41 (0)61 225 4407  
 Fax: +41 (0)61 225 4410  
**basel@ipaf.org**

## Panorama

### Alles dreht sich um Turmdreher Premiere für Comedil-Tage



Insgesamt fünf Schnellmontagekrane der CBR-Serie und einen Flat Top Kran von Terex Comedil zeigte der Turmdrehkranspezialist CKD bei den ersten Turmdrehkrantagen auf dem Firmengelände in Eschweiler in der Eifel. Die CKD GmbH ist Generalimporteur für Comedil-Turmdrehkrane und

das Bindeglied zwischen dem Werk in Italien und seinen 16 freien Vertriebs- und Servicepartnern am deutschen Markt. Über 150 Besucher kamen zur Präsentation. Entsprechend zufrieden zeigte sich Ralf Freialdenhoven, Geschäftsführer von CKD: „Wir sind noch ein ganz junges Unternehmen auf dem Markt der Turmdrehkrane. Das große Interesse gerade an den neuen Schnellmontagekranen der CBR-Serie, aber auch im Bereich der obendrehenden Turmdrehkrane zeigt uns, dass in Deutschland noch viel Potenzial vorhanden ist für die technologisch sehr weit entwickelten Terex Comedil-Produkte, die zu einem sehr guten Preis-Leistungsverhältnis angeboten werden“.

### Einmalige Schanze Bühneneinsatz per Webcam



Seinen Hubarbeitsbühnen an der neuen Olympiaschanze konnte Dirk Wendt, Betriebsleiter bei Thanner, per Webcam zusehen. „Vom Schreibtisch aus konnten wir den Einsatz verfolgen, denn auf der Internetseite von Garmisch-Partenkirchen zeigen mehrere Webcams die Bau-

stelle. Das war mal etwas Neues“, schwärmt Wendt. Drei Bühnen des Systemlift-Partners aus Neu-Ulm wurden sechs Wochen lang beim Bau der neuen Skisprung-Olympiaschanze in Garmisch-Partenkirchen eingesetzt, darunter eine 1250 AJP aus der Ultra-Boom-Baureihe von JLG.

Am 1. Oktober 1987 gegründet, konnte das Unternehmen Norbert Wienold GmbH in Emsbüren dieses Jahr sein 20-jähriges Bestehen feiern. Die Firma vertreibt die Genie Material- und Personenlifte in Deutschland, für die sie auch neue Zusatzausstattungen entwickelt hat wie den SLK, ein SLA mit Kontergewichten. Wienold zieht ein hochzufriedenes Resümee: „Ich bin Genie Industries für die letzten 20 wunderbaren Jahre sehr dankbar. Ich habe stets das Gefühl gehabt, Teil der „Genie Familie“ zu sein.“



Wienold zieht ein hochzufriedenes Resümee: „Ich bin Genie Industries für die letzten 20 wunderbaren Jahre sehr dankbar. Ich habe stets das Gefühl gehabt, Teil der „Genie Familie“ zu sein.“



WWW.TERWORLD.COM



- Mastkletterbühnen

- Personen-/  
Lastenaufzüge



- Transportbühnen

- Sonderlösungen



**Wir sind Ihr  
Problemlöser  
für jede Art der  
Höhenzugangstechnik!**



- Eigener Mietpark von über  
400 Geräten für  
unterschiedlichste  
Anforderungen.

- Individuelle Projektplanung  
durch unsere Ingenieure.



- Vermietung und Verkauf.

- Umfangreiche Servicedienst-  
leistung vor, während und  
nach Ihrem Projekt.

Der Kontakt, der Sie nach  
oben bringt

[www.alimak.de](http://www.alimak.de)



# Ready for action

Was immer Sie vorhaben – wir sind für Sie da.



## Kraft trifft Flexibilität

**Terex® Demag CC 2800-1 NT:** Spezialist für Windkraft

**Das macht den Terex® Demag CC 2800-1 NT so wertvoll für Sie:**

- Der perfekte Kran für die Errichtung großer Windkraftanlagen
- Höchste Effizienz beim Turbinenaufbau in Windparks –  
Verfahren des voll aufgerüsteten Kranes von WEA zu WEA auf nur 5m breiten Straßen
- Höchste Stabilität durch niedrigen Schwerpunkt und geringen Bodendruck
- Basiert auf dem bewährten Raupenkran Terex® Demag CC 2800-1

 **TEREX®** | DEMAG

Terex-Demag GmbH & Co. KG · Zweibrücken, Germany · 00 49 (0) 63 32 / 830 · [www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com) · [info@terex-demag.com](mailto:info@terex-demag.com)

© Terex Corporation 2007 · Terex ist ein eingetragenes Warenzeichen der Terex Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika und vielen anderen Ländern



# Die Auslieferungen laufen

Zur bauma wurden die neuen Mobilkrane gezeigt. Jetzt haben die Maschinen ihre Testphase durchlaufen und werden ausgeliefert. Rüdiger Kopf fasst zusammen.

Alles neu macht der Mai – dies trifft in diesem Jahr fast auch für die Mobilkrane zu. Ende April gab die „crème de la crème“ der Branche ihr Stelldichein auf der bauma und überragte im wahrsten Sinne des Wortes fast alles. Seitdem standen die Bänder in den Produktionshallen nicht still und jetzt – passend zur Weihnachtszeit – folgen nun die Auslieferungen. Und dass es die Hersteller laufen lassen – was aufgrund unsäglicher Lieferzeiten nicht immer geglaubt wird –, zeigen die Auslieferungszahlen. Für die ersten drei Quartale wurden dem VDMA zufolge bereits 350 neue AT-Krane in Deutschland gemeldet. Auf Jahr hochgerechnet ist dies eine weitere Steigerung gegenüber 2006 um mehr als zehn Prozent; den Rest der Welt, der auch immer mehr Gefallen an Kranen „Made in Germany“ findet mal außen vorgelassen.



Das Auslegersystem des LTM 1130-5.1 bietet eine hohe Variabilität

Und im Frühjahr hagelte es Neuheiten besonders im Bereich der Giganten, sodass einige der Neuheiten gar nicht wahrgenommen worden. Einer der Giganten von München war der GTK 1100 von Grove. Mit seinem neuen Konzept des senkrechten Teleskopmastes mit Wippspitze hat er für viel Aufmerksamkeit gesorgt. Das erste Gerät hat seine Testphase abgeschlossen und hat Anfang Dezember seinen ersten Einsatz für Wiesbauer. Daneben standen als Neuheiten der GMK 5095 und der GMK 4100-L am Stand. Grove hat aber noch mehr in petto. Mit dem GMK 5170



Ein erstes Bild des neuen Grove GMK 5170



Erstmals präsentierte Terex-Demag den neuen AC 300/6 beim „Open House“ in Zweibrücken

kommt nun ein neuer Fünfachser mit 64 Meter Hauptausleger, der mit seiner 34 Meter langen Klappspitze an der 100-Meter-Marke kratzt. Der Fünfachser kann mit zwei Tonnen Ballast und einer 18-Meter-Doppelklappspitze auf Deutschlands Straßen verfahren werden. Für volle Leistung stehen 53 Tonnen Gegengewicht zur Verfügung, so dass bei voll ausgefahrenen Hauptausleger zwölf Tonnen bis zu einer Ausladung von 18 Meter gehoben werden können.



Die D-Serie des Sennebogen HPC 40 mit der neuen Krankabine „maXcab“

Terex-Demag hat im Herbst nach Zweibrücken eingeladen und dort bereits einen Ausblick auf das kommende Jahr gewagt. Neben dem bereits vorgestellten AC 100/4 – laut Hersteller der stärkste 100-Tonner derzeit – werden im kommenden Jahr zwei Neuheiten von den Bändern laufen. In Originalgröße zu entdecken gab es den AC 300/6. Der 300-Tonner bringt es unter anderem auf eine maximale Systemlänge von 125,7 Metern und ist gerade einmal 16,4 Meter lang. Für die Wippe haben sich die Ingenieure einen neuen Rüstvorgang ausgedacht, der den Auf- und Abbau wesentlich erleichtert. Neben dem zweiten Neuen wirkt der AC300/6 allerdings bescheiden. Der AC1000/9, der für Ende 2008 angekündigt ist, bringt es auf eine Systemlänge von 170 Metern. Der 1000-Tonner soll einen 100 Meter langen Hauptausleger erhalten.



# SENNEBOGEN®

Bauindustrie • Brückenbau • Kranvermieter • Industrieunternehmen • Raffinerien • Häfen • Beton- und Stahlwerke

## 643 M Teleskopkran: langlebig und wertstabil

**40,0 t** Traglast  
**44,0 m** max. Auslegerlänge

### MAX CAB

Neue Großraum-  
Komfortkabine mit  
Schiebetür,  
17° neigbar für beste  
Übersicht

**Servicefreundlichkeit**  
Täglicher Service bequem  
und schnell vom Boden aus



*Crane Line*

Seilbagger • Raupenkrane • Teleskopkrane • Hafenkrane • Fahrzeugkrane  
30-200 t      80-180 t      8-80 t      45-100 t      35-40 t

[www.sennebogen.com](http://www.sennebogen.com)

« Einen Rundumschlag setzte es im Frühjahr bei Tadano Faun. Sechs Neuheiten, davon alleine vier reine AT-Krane, aber auch die Bereiche Geländekran und Aufbaukran hat das Unternehmen nicht außer acht gelassen. Dabei ist auch das Angebot mit dem ATF 360G-6 nach oben auf 360-Tonnen erweitert worden. Hinzu kamen ebenso der ATF 90G-4, ATF 50G-3 und der ATF 40G-2. Vom letzteren wurde ebenfalls das erste Gerät in diesen Tagen ausgeliefert. Nun führt Tadano Faun die G-Serie vom Zweiachser bis zum Sechsixer im Programm.

Nebst mehr Tragkraft kann beim ATF 90G-4 nun auch der „Liftadjuster“ hinzu genommen werden, der automatisch die Veränderung des Arbeitsradius beim Anheben der Last erkennt und dagegen steuert. Beim ATF 50G-4 hat nicht nur die Tragkraft zugelegt, auch der Hauptausleger ist auf 40 Meter „gewachsen“. Zudem gibt es nun eine 16 Meter lange Doppelklappspitze. Auch der neue „Benjamin“ aus dem Hause Tadano Faun, der ATF 40G-2, ist gegenüber seinem Vorgänger größer geworden und verfügt nun über einen 35,2 Meter Hauptausleger. Zusammen mit der Verlängerung von neun Metern geht es bis auf eine Hakenhöhe von rund 46 Metern. Die Auslegerfunktion erfolgt durch eine Kombination aus einem 1-Zylindersystem mit Seilen, wodurch laut Herstellerangaben eine Teleskopierzeit von 80 Sekunden erreicht wird. Mit dem GR-550EX schließt Tadano seine Lücke im 55-Tonnen-Segment im Geländekranbereich. Der Zweiachser erreicht eine Hakenhöhe von knapp 60 Metern. Dazu gab's bei den Aufbau- oder auch Straßenkranen mit dem HK 40 eine Auffrischung. Der HK 40



Der Tadano Faun ATF 90G-4 in den Farben von Dornseiff

Ormigs „Flaggschiff“ bei den Industriekranen ist der 60TM



Der derzeit größte Elektrokran von Valla, der 400 E

Oberwagen kann auf einem Drei- oder Vierachs-Fahrgestell aufgebaut werden.

„Unten, in der Mitte und ganz oben“ stand in diesem Jahr bei Liebherr auf dem Programm. Und ganz oben wurde dann auch klar gemacht mit dem LTM 11200-9.1. Für die Kürzel-Unkundigen: dies bedeutet schlicht 1200 Tonnen maximale Tragkraft auf neun Achsen und ist das erste Modell der Größe bei den Ehingern. Mit 100 Meter Hauptausleger setzt

der Kran schon Zeichen und setzt vor allem den in die Jahre gekommenen LTM 1800 ab. Gleichwohl die Luft in diesen Höhen dünn und die Kundschaft handverlesen ist, hat Liebherr sich es nicht nehmen lassen, auch in dieser Kategorie sein eigenes Konzept anzubieten. Momentan wird der Gigant in EHINGEN auf Herz und Nieren getestet. In der Mittelklasse ist der LTM 1130-5.1 dazugestoßen. Der Fünfachser verfügt über einen 60 Meter langen Hauptausleger, der mit einer 10,8 bis 19 Meter langen Doppelklappspitze und zusätzlich mit zwei je sieben Meter langen Gitterstücken verlängert werden kann. Optional ist die Klappspitze hydraulisch verstellbar. Dies verdeutlicht die hohe Variabilität, die das Gerät mit seinem Auslegersystem bietet. Weiter unten hat sich gleichfalls etwas geregelt. Mit dem LTM 1050-3.1 ist nun ein Nachfolger für den über 500 Mal gebauten LTM 1045-3.1 am Start. Zudem ist der LTF 1045-3.1 hinzugekommen, der das Angebot an Aufbaukranen beim Hersteller nach oben erweitert.

Bei seinen Aufbaukranen ist Sennebogen inzwischen bei der D-Serie angekommen. Augenfälligstes Merkmal des HPC 40 ist die neue Krankabine „maXcab“, die nach eigenen Angaben durch ein innovatives Raumkonzept und Ergonomie beeindruckt. Das LKW-Fahrgestell ist aus dem S. 21 ▶▶

### Neues Sicherheitskonzept bei Überlastsicherung von Fahrzeugkranen

Die Norm EN 13 000:2004 Krane - Fahrzeugkrane ist im Amtsblatt der Europäischen Union vom 8.5.2007 (2007/C 104/01) gelistet, jedoch mit einem Hinweis, dass „eine wesentliche Anforderung“ der Maschinenrichtlinie hinsichtlich Anhang I nicht erfüllt ist. Dieser Hinweis bezieht sich auf die Überbrückung der Überlastsicherung bei Fahrzeugkranen. Eine Lösung ist nun in Sichtweite.

Die FEM Produktgruppe Krane und Hebezeuge - Fahrzeugkrane, ein Zusammenschluss der Hersteller von Fahrzeugkranen auf europäischer Ebene, unterstützt aktiv die Konsensfindung in dem Normungsgremium CEN/TC 147 WG P 1 Krane - Fahrzeugkrane. Dies hat dazu geführt, dass ein weitgehend stabiler Lösungsvorschlag, abgestimmt mit europäischen Arbeitsschutzexperten, nun vorliegt. Dieser Arbeitsvorschlag, der ein gänzlich neues Sicherheitskonzept zur Grundlage hat, wird nun in den Normungsprozess gegeben.

Die Details des Arbeitsvorschlages sind in aller Ausführlichkeit in ▶▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net) aufgeführt.



# Verkannte Alleskönner

**Deutschland ist das Land der AT-Krane. Reine Geländekrane fristen hingegen ein Mauerblümchen-Dasein. Nicht so bei Wiesbauer. Rüdiger Kopf hat sich die verkannten Alleskönner näher angeschaut.**

**A**chslasten, dass es einem schwindelig wird und eine Ausstattung, die an die frühen 80er Jahre erinnert, so präsentieren sich die RT-Krane von heute. Kein Wunder also, dass sie hierzulande kaum genutzt, zum Teil sogar verpönt sind. Die Firma



Die Geländekrane sind immer auf großen Reifen unterwegs



Der Grove RT 600 E hilft beim Fassadenbau der neuen Zentrale der EnBW in Stuttgart

Wiesbauer aus Bietigheim-Bissingen hat die verkannten Alleskönner für sich neu entdeckt und inzwischen sechs Geländekrane im Einsatz. Für was, fragen Sie sich? Mit denen kann man doch nirgendwo arbeiten! Klar, als Taxikran taugen die Geräte nichts. Aber für Baustellen, die über Wochen und Monate ein flexibles Hebegerät brauchen, präsentieren sich die Maschinen von ihrer Schokoladenseite. Die Erfahrung hat das Unternehmen in Stuttgart machen können. „Auf der Neuen Messe beim Stuttgarter

Flughafen haben wir die Maschinen erstmals eingesetzt“, berichtet Norman Weitzel, Prokurist bei Wiesbauer.

Dank ihrer zwei Achsen sind die RT-Krane wendig und vor allem kompakt. Mit ihren mächtigen Reifen durchpflügen sie auch tiefsten Schlamm und kommen an Stellen, wo ein AT schon aufgeben hätte müssen. Dazu können die RT-Krane mit Last verfahren.

Inzwischen führt Wiesbauer sechs Geländekrane im Fuhrpark, so beispielweise auf der Baustelle der neuen Zentrale des Energieversorgers EnBW nahe Stuttgart. Ein Grove RT630E kann dank seiner „nur“ 30 Tonnen Eigengewicht hier auf dem Dach der Tiefgarage verfahren und wird im Fassadenbau der sechs neuen Gebäude eingesetzt. Schnell, flexibel und – was heutzutage durchaus nicht uninteressant ist – preiswert. Die Geräte sind sowohl in der Anschaffung als auch im Unterhalt wesentlich günstiger als



Zum Bau der neuen Achterbahn im Vergnügungspark Tripsdrill kommt ein Terex A 600-1 zum Einsatz

AT-Krane. Ein zweites Gerät „überwintert“ in Tripsdrill. Der Vergnügungspark erhält eine neue Achterbahn, die komplett aus Holz gebaut wird. Dank der Terex-Bendini A 600-1 muss der Untergrund nicht speziell hergerichtet werden. Der 60-Tonner frist sich mit seiner satten Bereifung durch regendurchnässten Matsch und findet immer sein „Plätzchen“ zum Heben. Umfuhren in diesem Gelände mit Lastwagen wären nahezu unmöglich und teuer. Dass heißt

hier wird mit einem günstigen Geländekran für den Kunden richtig Geld gespart.

Einzig die technische Ausstattung der Maschinen ist nicht mit dem hochmodernen Equipment eines AT-Krans vergleichbar. Die Steuerung verlangt vom Kranfahrer mehr Feingefühl und die Kabinenheizung ist nur etwas für wirklich raue Männer. „Thank God – it's a man's world.“



Große Abstützteller sind obligatorisch

K&B

◀ S. 19 Standardprogramm der Hersteller frei wählbar. Trägerfahrzeug und Kran sind autark. Es besteht weder eine hydraulische noch eine elektrische Verbindung, alle Schnittstellen sind klar definiert. Der Kran verfügt über einen 30 Meter langen Hauptausleger und 40 Tonnen Tragkraft. Mit Hilfe der Doppelklappspitze wird die Systemlänge um 13 Meter verlängert.

In Sachen Zweiachser ist in diesem Jahr das ein oder andere Modell aus Italien hinzugestoßen. Das Hauptaugenmerk lag dabei auf kompakten Abmessungen, so dass es sich hierbei um Einkabinenkrane handelt. Im Frühjahr zeigte sich Locatelli mit seinem neuen ATC 40. Der 40-Tonner kommt mit einer Gesamtlänge von 8,18 Metern aus und verfügt über einen 35,1 Meter langen Ausleger. Ein anderer Hersteller nennt sich schlicht Mister Gru, Herr Kran auf gut deutsch. Im Herbst diesen Jahres war auf der SAIE sein neues Modell MG 35HS zu sehen, gleichfalls ein Einkabinenkrane, mit 35 Tonnen Tragkraft.

Weitaus bekannter sind die Industriebaukrane aus dem Land jenseits der Alpen. So hat Valla jüngst den 400 E auf den Markt gebracht und damit den Bereich der reinen Elektrokrane nach oben erweitert. Der 40-Tonner ist mit Last verfahrbar und wird mit einem 33 kW - 96 V umkehrbaren DC-Motor angetrieben. Lasten bis zu 16 Tonnen können so bis in eine Hakenhöhe von zehn Metern und einer Ausladung von rund 2,5 Metern gehoben werden. Ist der Ausleger voll horizontal auf sieben Meter Ausladung ausgeschoben, können noch Lasten bis zu 7,4 Tonnen transportiert werden. Etliche Zusatzausrüstungen gibt es für das Gerät. Neben einem Gabelträgerevorsatz bis 20 Tonnen auch eine Dreifach-Knickspitze oder auch einen Hocharbeitskorb mit Fernbedienung und einiges mehr. Nebst den Elektrogeräten führt der Hersteller auch dieselgetriebene Industriekrane bis 90 Tonnen Tragkraft im Programm.

Ein weiterer etablierter Name in Sachen Industriekrane ist Ormig. Von zehn bis 60 Tonnen reicht hier das Angebot und umfasst gleichfalls Diesel- und Elektrokrane.

Ein eigenes Konzept hat das Schweizer Unternehmen Bollhalder mit ihren „Bakran“-Modellen im Programm. Dank Ihrer eigenen Winkelgeometrie sind sie vor allem für den Einsatz in Hallen geeignet, können aber auch Hakenhöhen bis 24 Meter erreichen.

K&B



Premiere feierte der MG 35HS von Mister Gru diesen Herbst in Bologna

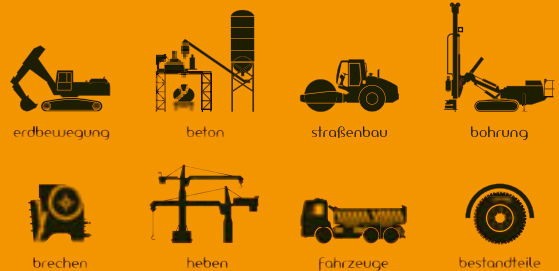
work in progress



# Samoter 2008

27. Internationale Fachmesse für Erdbewegungsmaschinen für Bauwesen und Baustellen

5.-9. März 2008  
Verona, Italien



organized by



www.samoter.com

# Let's funk!

**Der Trend zur Fernsteuerung legt weiter zu. Feinstuerung per Fernsteuerung – eine feine Sache, wie Alexander Ochs findet. Er stellt den aktuellen Stand in Sachen „Steuern mit Sicherheitsabstand“ vor.**

**A**wie Anfang – fangen wir mit A an. A wie Autec. Das italienische Unternehmen trumpft mit seiner vielfach preisgekrönten Modular-Baureihe auf. Die lässt der Hersteller sogar vom TÜV Süddeutschland testen. Als Ergänzung der Reihe sind die Modelle MK 06 und MK 08 jetzt auf den Markt gekommen. Die kompakten Kleingeräte bilden die Informationen, die direkt von den Sensoren am Kran kommen, grafisch ab und beherrschen auch Data Feedback. Das heißt: die Fernsteuerung empfängt von der Maschine Daten und Informationen und zeigt diese am Display an.

Um mehrere Funktionen auf einmal, also mit nur einer Taste steuern zu können, beherrschen die Modular-Fernsteuerungen auch spezielle Funktionen wie Master - Slave oder Take - Release. Diese Mehrfachsysteme gestatten es, zwei Krane mit einer einzigen Sendereinheit zu bedienen (Master - Slave) oder einen Kran mit zwei verschiedenen Sendeeinheiten in Einzel- oder Tandembetrieb zu steuern (Take - Release). Für Ausfallsicherheit sorgt der so genannte Failsafe Mode.

Mit Stolz kann Hetricon-Gründer, -Vorstand und -Namensge-



**TÜV-getestet sind die Fernsteuerungen von Autec, hier die MK08**

ber Max Heckl auf 25 Jahre Firmengeschichte zurückblicken. Im Herbst wurde groß gefeiert im Stammsitz im bayrischen Langquaid. 250000 Anlagen weltweit hat das Unternehmen installiert, in Deutschland sind es rund 15000. Jüngster Neuzugang ist die „Ergo F“: eine Fernsteuerung mit großem Funktionsumfang,



**Eine Neuheit von HBC ist die FSE 736**

darunter Grafikdisplay, Statusanzeigen, und ein- bis dreifache Geschwindigkeit. Für Rückmeldungen ist sie vorbereitet. Ein handliches, mit Batterien nur 44 Gramm schweres Modell für die Einhandbedienung. Soll das gute Stück umprogrammiert werden? Kein Problem – mit Hilfe eines PDA und einer speziellen Software ist dies ad hoc möglich.

## Hokus, Pokus, Profi-Bus

Leistungsstarke Funkempfänger für die Kran- und Maschinensteuerung hat sich auch HBC-radiomatic aus Crailsheim auf die Fahnen geschrieben. Frisch auf den Tisch gekommen sind die Exemplare „FSE 736 radiobus“ und „FSE 737 radiobus“, zwei Funkempfänger für die Steuerung von verschiedensten Baukränen, Industriekranen, LKW-Kranen und anderen Maschinen der Hebe- und Fördertechnik. Für stationäre Anlagen mit großem Funktionsumfang wurde der FSE 736 entwickelt. Der Empfänger ermöglicht die Ausgabe von bis zu 36 Schwarz-Weiß-Befehlen (davon 20 über Wechsler-Kontakte). Alternativ ist auch eine Kombination von 28 Schwarz-Weiß-Befehlen (davon 16 über Wechsler-Kontakte) und acht analogen Befehle erhältlich. Der FSE 737 ist mit seiner DC-Spannungsversorgung von 10 bis 30 Volt auf große, mobile Anwendungen ausgelegt. Er bietet eine Kombination von bis zu zehn proportionalen und bis zu 36 Schwarz-Weiß-Ausgabebefehlen. Darüber hinaus ist auch eine Ausführung mit maximal 44 Schwarz-Weiß-Ausgabebefehlen (davon 24 über Wechslerkontakte) ohne proportionale Befehle lieferbar.

Zur Serienausstattung der beiden Empfänger zählen eine CAN-Bus- und eine Profibus-DP-Schnittstelle, verschiedenste weitere serielle und analoge Schnittstellen sowie die Rückmeldefähigkeit. Damit kann sich der Anwender diverse anlagenspezifische Daten, wie zum Beispiel Lastgewicht oder Kranauslastung, auf einem LCD am Sender anzeigen lassen. Zum Thema Sicherheit: Die Empfänger sind mit einem Not-Aus der Kategorie 4 nach EN 954-1 ausgestattet und auch für den Einsatz unter besonders strengen Sicherheitsvorschriften bestens geeignet.

Optional erhältlich sind Funktionen wie zum Beispiel Freigabe-Übernahme, Tandemfahrt, Kabelsteuerung, AFS (Automatic Frequency Selection) und AFM (Automatic



**Cavotec-Team in Abensberg**



wünscht

BRONTO SKYLIFT

Frohe Weihnachten!

Buon natale

Merry Christmas!

Joyeux Noël!

Hyvää joulua!

Feliz Navidad

8958 Bronto Skylift  
Deutschland GmbH  
Wiesenstrasse 38  
D-47800 Krefeld  
Tel. +49-2151-521324  
Fax +49-2151-571562  
mailto:info@bronto-skylift.de

BRONTO SKYLIFT

den job sind wir lost  
we are fired !

ho,ho,hoo

frohe Weihnachten 2007

der ganzen Welt

Glædelig jul, クリスマス, Veselè Vianoce

Zàlig kersteeest, Nollaig shona, God Jul

Feliz Nàtal, Noeliniz kutlu olsun, Wesolych's'iat

Счастливого Рождества, Gojan Kristnaskon



◀ Frequency Management). Diese beiden Features sorgen in Bereichen mit hoher Funkdichte für einen störungsfreien Funkbetrieb.

Aus Norwegen kommen die Sender und Empfänger der Firma Cavotec Micro-Control – zumindest bislang. Mit seinem weltweiten Verkaufs- und Service-Netz will sich das Unternehmen zu einem weltweit führenden Hersteller von innovativen Sicherheitsfunkfernsteuerungen aufschwingen. Ein wichtiger Schritt auf dem Weg dorthin war die Gründung der Cavotec Micro-control GmbH mit Sitz in Abensberg Anfang 2007. Von hier aus werden seitdem die Vertriebs- und Serviceaktivitäten für Deutschland und die Nachbarländer geleitet. Im Sommer



Gerhard Groß, geschäftsführender Inhaber der Gross-Funk GmbH, ist für seine jüngste Entwicklung ausgezeichnet worden

hat an diesem Standort auch die Produktion der Funkfernsteuerungen begonnen. Diese ist inzwischen soweit ausgebaut, dass die Produktion der MC-3-5 Serie von Norwegen nach Deutschland verlagert werden konnte. Mit der Verlagerung können in Norwegen die erforderlichen Kapazitäten freigegeben werden, um die stark gestiegenen Aufträge wieder mit kundenfreundlichen Lieferzeiten zu produzieren, so das Unternehmen. Da die Branche der Sicherheitsfunkfernsteuerungen boomt, haben viele etablierte Hersteller inzwischen sehr lange Lieferzeiten.

Durch neue Produktreihen wie MC-2-3, MC-2-5, MC-3-4 und MC-3300 möchte Cavotec Micro-Control laut eigenem Bekunden künftig vom bisher favorisierten High-End-Markt auch in den Mid-End-Markt vordringen.



Hetronics Jüngste, die Ergo F

### Kranhersteller am Drücker

Doch nicht nur die rein auf Fernsteuerungen spezialisierten Hersteller drängen sich in diesem Markt, nein, auch die ▶▶

# Seit 25 Jahren Ihrer Sicherheit verpflichtet!

Die Firma Hetronic ist führender Hersteller von qualitativ hochwertigen, zuverlässigen und kostengünstigen Funkfernsteuerungen. Es war ein langer Weg von der Produktion der ersten Funkfernsteuerung im Jahr 1982 bis hin zur globalen Erweiterung des Unternehmens. Die Sicherheit und die Zufriedenheit unserer Kunden war auf diesem Weg stets die treibende Kraft. Anlässlich unseres 25jährigen Firmenjubiläums möchten wir die Gelegenheit nutzen und uns bei unseren Kunden für ihre Treue und Unterstützung in all den Jahren bedanken. Denn es sind unsere Kunden, die den Erfolg von HETRONIC überhaupt erst möglich machen!

- ✓ Qualität
- ✓ Sicherheit
- ✓ Leistung
- ✓ Service
- ✓ Kompetenz

[www.hetronic.com](http://www.hetronic.com)

Adalbert-Stifter-Straße 2 · D-84085 Langquaid · Tel. +49(0)9452/189-0 · Fax +49(0)9452/189-201 · E-Mail: [info@hetronic.de](mailto:info@hetronic.de)

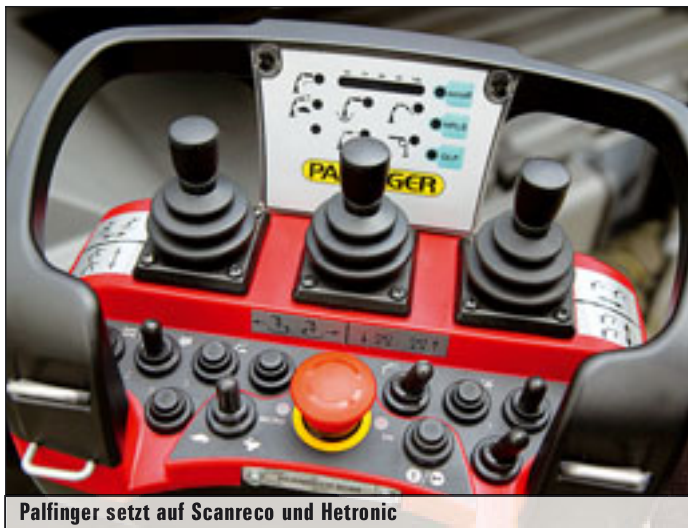
**HETRONIC**  
Deutschland GmbH

« Kranhersteller selber nehmen hier das Heft in die Hand. Die gilt insbesondere für die Ladekranbranche, so zum Beispiel Hiab. Hiab setzt ausschließlich selbst entwickelte Funkfernsteuerungen ein, damit die Kommunikation perfekt harmonisiert. „Ab etwa 30 tm sind fast 100 Prozent unserer Maschinen mit Funkfernsteuerung ausgerüstet“, so Harald Stitterich, Produktmanager Multilift. Der Grund: „Man geht raus aus der Gefahrenzone und hat einen besseren Überblick.“

Oder auch Palfinger: Die Österreicher setzen auf zwei Partner, Scanreco und Hetronic. Mit diesen Funkfernsteuerungen für Krane will Palfinger neue Maßstäbe setzen. „Wir haben die beiden Modelle gemeinsam mit den beiden Lieferanten entwickelt“, erklärt Harald Böhaker, Leiter Marketing der Unternehmensgruppe Palfinger.

Die Steuertechnologie der Funkfernsteuerungen wurde den Kundenansprüchen angepasst: Über die Software „Paldiag“ können die Bedienelemente nach Wunsch mit Steuerungsfunktionen belegt werden. Ebenso wird es künftig möglich sein, die Endgeschwindigkeiten der einzelnen Funktionen zu definieren und die Start-/Stopp-Anlaufampen individuell zu programmieren. Das soll es erleichtern, den Kran feinfühlig anzusteuern. Wer sich für das elektronische Sicherheitssystem „Paltronic 50“ entscheidet, bekommt gleich noch eine Rückmeldeeinheit (LED) mit dazu. Zudem gibt Palfinger auf jede Funkfernsteuerung 24 Monate „Vollgarantie“.

Bei Cattron-Theimeg wurde die „ct24“-Baureihe um vier unterschiedliche Sendergehäuse und vier Empfängergrößen



Palfinger setzt auf Scanreco und Hetronic

erweitert. „Die bewährte Senderelektronik in Doppelprozessortechne der Handsender Excalibur wird nun auch in größeren Sendergehäusen mit Meisterschalter-Steuerung verwendet, wobei der Einsatz eines Transponder-Keys zur Systemkonfiguration dem Anwender ein Höchstmaß an Flexibilität und Sicherheit garantiert“, erklärt Frank Martin-Vazquez, Vertriebsleiter Material Handling bei Cattron-Theimeg Europe aus Mönchengladbach. Zur ct24-Baureihe gehören nun auch die Sender des Gehäusetyps Mini, die mit Meisterschaltern und weiteren Bedienelementen je nach Bedarf bis zu 34 Nutzbefehle plus Stopp übertragen können. Durch kundenspezifische Anpassung der Bedienelemente und der Software wird



Bild: Cattron-Theimeg Europe

Cattron-Theimegs Empfänger der Baureihe ct24-RX

ein großes Anwendungsspektrum abgedeckt – bis hin zum Tandem- und Zwei-Sender-Betrieb.

Die Frequenz der Sende- und Empfangsteile in Synthesertechnik lassen sich ebenso wie die Adresskodierung und die übrigen Parameter der Funkfernsteuerung kontaktlos über den eben erwähnten „TransKey“ einstellen, ohne dass der Sender geöffnet werden muss. Dieses Konzept basiert auf RFID-Technologie und gilt als zukunftsweisend bei Fernsteuerungen. Der Vorteil liegt im Wortsinn auf der Hand: Sollte der Handsender einmal ausgetauscht werden müssen, so wird einfach der TransKey entnommen und in den Ersatzsender gesteckt. Schon stellt sich dieser kontaktlos auf die richtigen Systemparameter ein. Gleichzeitig wirkt der TransKey wie ein Schlüsselschalter gegen unbefugte Benutzung; allerdings völlig verschleißfrei, da er induktiv arbeitet.

Von Kunden angeregt, entwickelte Gross-Funk eine praktikable Lösung für einen so genannten Range Limiter, um die Reichweite zwischen Bediener und Maschine auf eine festgelegte Entfernung zu begrenzen. Damit sollte die ständige Sichtverbindung gewährleistet sein; selbst in einer stark schmutzenden Umgebung. Damit schied Infrarot schon mal aus. Mit Hilfe der Mikrowellentechnik fanden die Mitarbeiter von Grossfunk eine Lösung, die die Reichweite auf maximal 15 Meter begrenzt. Nach der erfolgreichen Vermarktung an einen bedeutenden Stahlhersteller steht diese Neuentwicklung auch anderen möglichen Interessenten offen.

Unverändert im Angebot von Müller Industrie-Elektronik befindet sich die „RSRC-P“ samt zum System gehörenden Funkempfänger FSE 770. Gut am Markt etabliert haben sich die unverändert erhältlichen Tastenfunktmodelle Planar B, Planar C und Planar D sowie die Joystickfunktmodelle des süddeutschen Unternehmens NBB Controls + Components AG. Diese Sender geben sich als Allrounder – kompakt, handlich, bedienerfreundlich und robust.

# Cavotec im Einsatz.



Seit Gründung im Jahre 1984 produziert Cavotec Micro-control Funkfernsteuerungen von höchster Qualität und auf dem jeweils neuesten technologischen Stand. Die gegenwärtige Produktpalette bildet eine

solide Basis und erfüllt nahezu alle Anforderungen für Funkfernsteuerungen in der industriellen Anwendung, Im Offshore, im Bergbau, in maritimen Anwendungen und in der Automatisierungstechnik.

---

## Ihre Sicherheit ist unser Hauptinteresse.

---

Höchste Flexibilität auf der Basis von Standard-Modulen kennzeichnen alle unsere Produkte. Unsere Stärke und unser wichtigster Wettbewerbsvorteil ist unser kompromissloser Sicherheitsstandard und unsere Fähigkeit, maßgeschneiderte Lösungen für unsere Kunden zu liefern.

Unser Ziel ist es, höchste Qualität, termingerecht, und zu wettbewerbsfähigen Konditionen zu liefern. Effizienter Service und enge Kundenbindung sind darüber hinaus Werte von denen wir sehr viel halten

# Erreichen Sie mit Genie® neue Höhen!



Die vielfältige Genie Produktpalette, die bis über 43 Meter reicht, bietet Ihnen eine gute Auswahl an Geräten, die Sie benötigen.

Die robusten und verlässlichen Genie® Arbeitsbühnen und Teleskopstapler sind in der Branche für ihre hervorragende Leistung und Sicherheit für Arbeiten in der Höhe bekannt.

Als eines der weltweit markt-führenden Unternehmen im Bereich Arbeitsbühnen unterstützt Genie Sie durch einen umfassenden Kundendienst, technischen Service, Ersatzteillieferungen, Schulungen, IPAF Bedienschulungen und maßgeschneiderte Finanzlösungen durch den Terex Financial Services.

**Wir stehen Ihnen als Partner  
gerne zur Seite.**



Für mehr Informationen kontaktieren Sie uns:

**Tel.: +49 (0)4202 8852-0 Fax: +49 (0)4202 8852-25 E-Mail: [infoeurope@genieind.com](mailto:infoeurope@genieind.com)**

**Genie®**  
A TEREX COMPANY

[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)



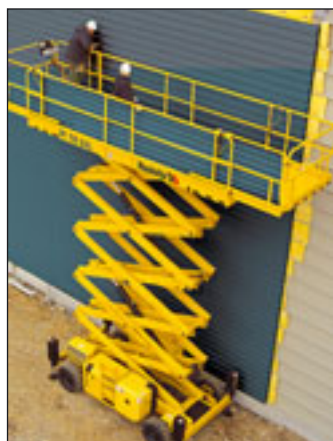
Genie® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Genie Industries, Inc in den U.S.A. und vielen anderen Ländern.  
Genie ist ein Terex Unternehmen. Copyright © 2007 Genie Industries, Inc. Alle Rechte sind vergeben.

# In Überarbeitung

**Nicht nur die Modelle werden derzeit bei den Scherenarbeitsbühnen überarbeitet. Was sich noch wandelt, verrät Rüdiger Kopf.**

**W**as soll man an einem Gerät ändern oder gar verbessern, das so schlicht ist wie eine Scherenarbeitsbühne. Dass es einiges gibt, was immer noch besser gemacht werden kann und wodurch die Geräte noch vielseitiger eingesetzt werden können, zeigen die Modelle, die in diesem Jahr ihre Premiere erlebt haben. Darüber hinaus ist aber auch in Sachen Vorschriften Bewegung drin. Der Knackpunkt: die Überlastsicherung. Hier hat der Gesetzgeber einen Weg gesucht, die Sicherheit zu erhöhen. Aus diesem Grund ist sowohl das Fahren als auch das Absenken der Plattform in einer Überlastsituation nicht erlaubt. Grund hierfür ist, dass die Scherenpakete beim Absenken mit zuviel Gewicht auf der Plattform Schaden nehmen und die dauerhafte Sicherheit nicht gewährleisten können. Der Anwender muss also erst diese Überlast beseitigen, bevor er wieder die Maschine in Gang setzen kann. Was Theoretiker für einen sehr guten Ansatz halten, beschimpfen Praktiker als weltfremd.

Die derzeitige gültige Vorgabe findet sich in der EN 280:2001, die derzeit auf nationaler und europäischer Ebene diskutiert wird. Verschiedene Vorschläge kursierten hier, auch der



Dank beidseitigem Ausschub kommt die Haulotte H18 SXL auf eine Plattformlänge von 7,3 Metern

Gedanke auf eine Korblastüberwachung bei Scherenbühnen wieder zu verzichten, der aber sehr schnell verworfen wurde. Wenn alles ohne größere Verzögerung vonstatten geht, kann im Laufe des nächsten Jahres mit einer überarbeiteten Fassung gerechnet werden. Eine offizielle Stellungnahme zu der Problematik gibt es seitens der IPAF. Obgleich die momentan gültige Version nicht aller Tage Ende sei, unterstützt der Verband die EN 280:2001

**Über eine gute Nachfrage aus Deutschland erfreut: Iteco**



Hydraulische Abstützungen haben die neuen Geräte von PB erhalten

ausdrücklich. Gleichzeitig ist IPAF mit in der Entwicklung der Neufassung involviert und bringt hierzu Vorschläge mit ein.

Die Hersteller ihrerseits kämpfen aber noch an einer anderen Front. Die gute Nachfrage führt durchaus zu überraschenden Veränderungen seitens den Zulieferungen. Von einem Tag auf den anderen hat sich die Lieferzeit für beispielsweise schlichte Hydraulikpumpen von vier Wochen auf vier Monate verlängert, was einen Rattenschwanz mit sich hinterher zieht. Nichtsdestotrotz sollte der Einzelne nicht den Mut verlieren und bei den Herstellern anfragen. Auch die produzieren immer gleich eine ganze Serie und manches Mal ist noch eine Maschine über.

## Klein, aber fein

Nachdem die Zahl der deutschen Scherenbühnenbauer sich stark reduziert hat, sind in den letzten zwei Jahren die Anzeichen wieder besser, dass solche Geräte auch hierzulande gebaut werden können, wenn auch nicht in den Stückzahlen, auf die internationale Anbieter kommen. Die Fahne in Sachen „Made in Germany“ hochgehalten hat in all den Jahren das Wittener Unternehmen Kreitzler. Dieses hat sich auf Spezialarbeitsbühnen konzentriert, bringt aber seit Anfang des Jahres auch wieder Scherengeräte auf den Markt, die die Belange

« der Vermieter in Vordergrund stellen: eine einfachere Ausstattung in Standardhöhen.

Nachdem PB jahrelang hauptsächlich im Bereich der Gelenkteleskopbühnen aktiv war, ist in den letzten Jahren eine Scherenbühnen-Serie aufgelegt worden, die sich vor allem durch ihre nach oben verjüngenden Scherenpakete auszeichnet. In diesem Jahr hat das Unternehmen nun mit der S225-12E seine Palette nach oben erweitert. Mit einer Baubreite von 1,2 Meter und einer Arbeitshöhe von 22,5 Metern ist das Gerät für den Einsatz in Hochregallagern konzipiert. Auf der bis zu 5,5 Meter langen Plattform können Lasten bis 450 Kilogramm geladen werden. Das kleinere Modell S195-12E hat eine Korblast von 600 Kilogramm. In Hohenroda wurden für die schmalen Geräte der Top12-Serie hydraulische Stützen vorgestellt, die Neigungen bis zwölf Grad ausgleichen können. Für das kommende Jahr ist die Geländeversion der neuen Maschinen in Planung.

Mit H.A.B. hat sich wieder ein Hersteller eingefunden, der im badischen Kronau seinen Sitz hat. In diesem Jahr hat das Unternehmen mit der S 130-18 und S 154-18 zwei neue Scherenmodelle vorgestellt. Beide Modelle gibt es elektro- und dieselgetrieben und werden in der Baubreite von 1,8 Metern



Seine kleine GS 3232 hat Genie auf Stützen gestellt

produziert. Das 13-Meter-Modell hat eine Korblast von maximal 750 Kilogramm, auf der größeren können 650 Kilogramm verstaut werden.

Auf feuerverzinkte Scheren setzt Weiss Arbeitsbühnen. Nachdem bei dem Hersteller aus Unterschwarzach die Verantwortlichen schon „A“ und „B“ gesagt haben, ist „C“ die logische Konsequenz. So trägt die neue Serie diesen schlichten Buchstaben. Dahinter verstecken sich drei Modelle mit Arbeitshöhen zwischen 15,1 und 20 Metern und einer Baubreite von 1,18 Metern. Die Elektrogeräte verfügen über eine Korblast von 500 Kilogramm, beziehungsweise 400 Kilogramm bei der SAB C-200.



Die N-265EL13 von Holland Lift

## Kleine und Große

Das volle Programm gibt es indes von den großen Namen im Geschäft. Bei JLG bedeutet dies von rund acht bis 32 Meter. Das Unternehmen hat in diesem Jahr verschiedene Details in seiner ES-Serie, die von acht bis zwölf Meter reicht, verbessert, die von Kunden angesprochen worden sind. So wurde die Kabeldurchhangslänge auf der Plattform vor allem bei eingezogenen Plattformausschub verringert. Darüber hinaus wurde die Systemprüfung der Funktionsbereitschaft auf zwei Sekunden verkürzt. Auch wurde an den U-Profilen auf jeder Seite des Plattformausschubs der untere Teil des Stoppers entfernt, damit Fremdkörper aus dieser Schiene herausfallen können. Hinzugekommen ist ein On-Board-Diagnosesystem, das eine sofortige Rückmeldung über den Maschinenstatus bietet. Zu guter Letzt wird jetzt bei den Rädern auf Gussräder gesetzt.

Bereits bei 6,5 Meter setzt das Programm bei Genie an und reicht mit der GS 5390 RT bis auf 18,15 Meter hoch. In diesem Jahr ist mit der GS 3232 der mittlere Bereich überarbeitet worden. Bei einer Baubreite von 81 Zentimeter geht es bis auf 11,75 Meter Arbeitshöhe hinauf, wobei auf der Plattform 227 Kilogramm zugeladen werden können. „Wir haben im Markt einen Bedarf für ein Scherenmodell mit einer Plattformhöhe von mindestens 9,75 m und einem schmalen Chassis zum Durchfahren einer Einfachtür erkannt,“ erklärt Eric Ludwig, zuständiger Produkt Manager der Genie-Scherenarbeitsbühnen. „Die GS-3232 ist für Gebäude mit hohen Decken, schrägen Böden und Zugang durch eine Einfachtür ideal. So kann sie beispielsweise auch in Kirchen, Kinos oder Papierfabriken eingesetzt werden.“

»

**JLG-Ferndiagnose:  
Jetzt auch im Internet!**

Fernwartung durch Telediagnose mit Systemen von Rösler.

**MINIDAT.DE**



# CAREER BOOM



[www.jlg.com](http://www.jlg.com)

**JLG Industries Inc.** ist der weltweit führende Hersteller von selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen und Teleskopstaplern, dessen Umsatz im Jahre 2006 bei ca. 2,3 Milliarden Dollar lag. Überdurchschnittliches Wachstum in Europa ist die Folge einer konsequenten und erfolgreichen Vertriebs- und Servicestrategie.

**Unsere Aktivitäten in Deutschland verstärken wir weiterhin gezielt und suchen daher zum nächstmöglichen Zeitpunkt:**

#### **Sales & Marketing Manager for Parts & Accessories (Deutschland) - job id: 15964**

Sie betreuen unseren Ersatzteil- & Zubehörvertrieb und beraten unsere Kunden und Händler in Deutschland und Skandinavien. Neben Erfahrung im Vertrieb von Ersatzteilen oder technischem Zubehör sprechen Sie fließend Deutsch und Englisch.

#### **Finance Account Manager (Deutschland) - job id: 16884**

Sie entwickeln individuelle Finanzlösungen für unsere Kunden und Händler in enger Zusammenarbeit mit unseren Finanzpartnern. Sie verfügen über fundierte Erfahrung im Finanzbereich (Schwerpunkt Leasing von Investitionsgütern) und sprechen fließend Deutsch und Englisch.

#### **Service Engineer - Kundendienstmonteur (Gebiet: Norddeutschland) job id: 16862**

Sie führen anspruchsvolle Reparatur- und Wartungsarbeiten an allen JLG-Maschinen vor Ort beim Kunden sowie auf Baustellen aus. Nach einer absolvierten technischen Ausbildung verfügen Sie über Erfahrung im technischen Kundendienst z. B. aus der Baumaschinen-, Arbeitsbühnenbranche oder der Landmaschinenteknik. Sie haben fundiertes Wissen in den Gebieten Hydraulik und Elektrotechnik und sind selbständiges Arbeiten gewöhnt.

#### **Parts & Warranty Coordinator (Bremen - Deutschland) – job id: 16883**

Von Ihrem Sitz in Ritterhude bei Bremen unterstützen Sie den Ersatzteilverkauf und bearbeiten Garantie-Anträge in enger Zusammenarbeit mit dem Parts-Manager. Sie verfügen über Erfahrung im Vertrieb von Ersatzteilen und sprechen fließend Deutsch und Englisch.

#### **Für alle Stellen gilt:**

Durch qualifizierte Beratung und Zuverlässigkeit schaffen Sie ein Vertrauensverhältnis zu den Kunden und somit die Basis für unseren gemeinsamen Erfolg. Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen, das sich durch Innovation, Qualität und Service hervorragende Zukunftsaussichten geschaffen hat. Attraktive Rahmenbedingungen runden unser Angebot ab.

Sie haben Spaß in einem schnell wachsenden international tätigen Unternehmen Verantwortung zu übernehmen? Dann bewerben Sie sich: Interessenten/-innen senden Ihre Unterlagen – auch gerne zunächst eine Kurzbewerbung (tab. Lebenslauf, Gehaltsvorstellung, Verfügbarkeit und Lichtbild) vorzugsweise in Englisch bitte per E-Mail an:

[recruitment.emea@jlg.com](mailto:recruitment.emea@jlg.com)

Weitere Informationen, ausführliche Stellenbeschreibungen sowie weitere zu besetzende Positionen in unserem Unternehmen finden Sie im Career Center auf unserer website: [www.jlg.com/default.asp](http://www.jlg.com/default.asp)

Darüber hinaus steht Ihnen Herr Martijn Lageveen (Personalabteilung) unter +31 23 569 8785 selbstverständlich gern für weitere Fragen zur Verfügung.

**Think Big and Build from There.**



An Oshkosh Truck Corporation Company



« Haulotte hat zuletzt die volle Breitseite herausgebracht. Als SXL-Version stehen sowohl die 15- als auch die 18-Meter-Geländemaschine zur Verfügung, die dank beidseitigem Ausschub eine Plattformbreite von 7,3 Meter anbieten können. Korblasten bis 500 Kilogramm sind auf den Großscheren erlaubt.

Schmale Geräte mit 75 Zentimeter Breite stehen ebenso im Portfolio von Iteco, wie extrabreite mit 2,3 Metern. Nachdem es eine kurze Zeit in Deutschland um den italienischen Hersteller ruhig geworden war, ist die Resonanz nach den Geräten hierzulande wieder sehr gestiegen. „Wir sind praktisch bei fast allen mittelständischen und großen Vermietern in Deutschland vertreten“, ist sich Carsten Bielefeld, Verkaufsrepräsentant von Iteco in Deutschland sicher. Das Unternehmen setzt immer wieder auf eigene Lösungen. So sind Bi-Antriebe schon länger



Die neue C-Klasse von Weiss

im Programm. In diesem Jahr wurde eine Scherenbühne mit einem Plattformausschub zur Seite vorgestellt. Der Vorteil: Kleinere seitliche Hindernisse können so bequem überfahren werden.

Seine Präsenz in Europa verstärkt auch das kanadische Unternehmen Skyjack. Eine Niederlassung wurde in diesen Tagen in Schweden gegründet. Ein Team, das den Vertrieb und den Service in Deutschland übernimmt, ist inzwischen auch aktiv (Siehe dazu die November-Ausgabe von *Kran&Bühne*). Dazu sind in diesem Jahr drei neue Scheren-Modelle vorgestellt worden. So bieten die neuen SJ 6826 RT und SJ 6832 RT automatische Nivellierungen und permanenten Allradantrieb. Darüber hinaus ist der Motor auf einer herauschwingbaren Einheit aufgebaut, so dass Service und Reparaturen leicht zu bewerkstelligen sind. Mit der neuen SJ 9250 RT bietet der Hersteller nun eine 17,2-Meter-Maschine mit einer doppelseitig hydraulisch auschiebbaren Plattform an.

Spricht man von Snorkel oder UpRight, sollte man inzwischen vor allem von Tanfield sprechen, denn das Unternehmen hat die beiden Marken unter ein Dach gebracht. Der Unterschied liegt inzwischen „nur“ noch im Vertrieb. In Europa werden die Geräte allesamt nun als UpRight vermarktet, wobei die Modellpalette nicht gekürzt wurde. Die Nomenklaturen werden zudem vereinheitlicht. So erscheinen mit der X27RT, X33RT und der X40RT drei Modelle unter dem Namen von UpRight, die zuvor bei Snorkel gelistet waren. Für das kommende Jahr plant das Unternehmen auch in den Großscherenbereich einzusteigen und Geräte mit 25 Meter und mehr ins Programm aufzunehmen.

Dem Scherenpaket verpflichtet ist Hollandlift. Mit fast zwei Dutzend Modellen gibt es eine Auswahl von 6,5 bis knapp 34 Metern zur Auswahl. In der Diskussion um die Korblast und einer Einschränkung des Gewichtes bei den Ausschüben, hat das Unternehmen mit einer simplen Antwort reagiert. Bei dem in diesem Jahr vorgestellten neuen Modell T-210DL25WD/P/N gilt die 1000 Kilogramm Korblast sowohl für die Plattform als auch für den Ausschub. Das knapp 18 Tonnen schwere Großgerät verfügt über eine 2,4 auf 7,3 Meter große Arbeitsfläche.

Das Konzept der Scherenpakete hat Manitou mit seiner 150TP verlassen und einfach einen Teleskopausleger mit einer großen Plattform verbunden. Eine hohe Korblast von bis zu 1000 Kilogramm sowie eine Arbeitshöhe von bis zu 15 Meter stehen dadurch zur Verfügung. Der Vorteil des Teleskops ist, dass die Plattform über den Unterwagen hinaus bewegt werden kann und so ein größerer Arbeitsbereich gegenüber „herkömmlichen“ Scherenbühnen im abgestützten Zustand zur Verfügung steht.

In diesem Frühjahr überraschte das finnische Unternehmen High Set Tecno mit einer neuen Scherenarbeitsbühne. Die Leguan 80 SX ist eine sehr kompakte 8-Meter-Schere mit einem Eigengewicht von nur 1,45 Tonnen. Dank enger Achsanordnung ist eine hohe Wendigkeit gewährleistet. **K&B**



DAS BUSINESS-PORTAL

Kostenfrei anmelden zum Info-Eintrag unter [www.fuxlist.de](http://www.fuxlist.de)

DIALOG-Eintrag (inkl. direkter Verlinkung ab 79 EUR)

Überführt: Mehrarbeit von Bühnen nachweisbar!

Höhere Mieterlöse durch Nutzungskontrolle.

MINIDAT.DE





www.partnerlift.com



## Vermietung bundesweit

Unsere Kooperationsgemeinschaft besteht jetzt aus 72 Vermietern und wächst ständig weiter.

**Machen Sie mit!**



Konzept für Vermieter anfordern  
► [www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)

Telefon 05 11/9 63 52-0  
Fax 05 11/9 63 52-59

# Subscribe to **cranes & access**

The only way to  
**guarantee**  
that you  
receive  
every  
issue.



**Vertikal**  
.net

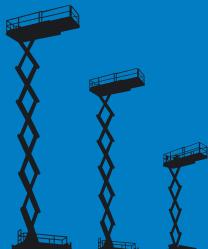
**Subscribe online at  
[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)**



## **HOLLAND LIFT** Verlässliche Lastüberwachung ...

- Neue höchst verlässliche Überlastsicherung
- Vollständig mechanische Ausführung, keine Elektronik, keine Datenverarbeitung
- Präzise und unabhängig von Temperatur, Luftfeuchtigkeit oder Arbeitshöhe

Holland Lift International B.V.  
Tel: +31 (0) 229 285555  
Fax: +31 (0) 229 285550  
E-mail: [info@hollandlift.com](mailto:info@hollandlift.com)



[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

# Erreichen Sie durch **UpRight** neue Höhen

**UpRight** wird  
stärker und stärker

- Eine komplette Produktlinie mit Arbeitshöhen bis zu 40m
- Eine neue Linie von artikulierten und teleskopierbaren Arbeitsbühnen sowie Batterie- und Geländescheren
- Globales Verkaufs- und Servicenetzwerk mit motivierten Partnern auch in Ihrer Nähe

Finden sie die richtige Maschine unter  
[www.upright.com](http://www.upright.com)

UpRight SB126J



b o o m s | a n h ä n g e r | l i f t s | s c h e r e n

upright

SB126J

Kontaktieren Sie bitte zu allen Maschinen- und Ersatzteil- Angelegenheiten innerhalb Deutschlands unseren deutschen UpRight Master Distributor: Otto-Hahn-Str. 3 D-40699 Erkrath Telefon: +49 (0) 211 220490-0  
Telefax: +49 (0) 211 220490-11 info@power-lift.de www.power-lift.de

Die komplette Produktlinie sowie Ihren zuständigen UpRight Händler finden sie unter

[www.upright.com](http://www.upright.com)



**UpRight**  
POWERED ACCESS

# Locker geschultert

**Wie bekomme ich meine Arbeitsbühne am besten von A nach B? Wie transportiere ich Kranballastgewichte? Kran & Bühne hat sich umgesehen und stellt die neuesten Transportlösungen vor.**

**F**iat Lux! Nein, es geht hier nicht um

Transporter der italienischen Marke

Fiat, die wären ohnehin viel zu klein, sondern um ein kleines Land, das bei der Fertigung von Transportern ganz groß ist: LUX wie Luxemburg. Denn hier residiert, neben dem Sitz im Saarland, Faymonville. Und das Unternehmen hat für Hubgeräte die neueste Maschine am Start, den Multimax-N-3L-U-B. Einen leichten 3-Achs-Auflieger, der die Eigenschaften des Erfolgsmodells Euromax aufweist: flacher Schwanenhals und innovatives Fahrwerksdesign. Das zentrale Fahrwerk und das Hebebett wurden dem Hersteller zufolge so angepasst, dass der Gewichtsgewinn aus Schwanenhals und dessen Anbindung an die Ladefläche voll ausgenutzt wurde. Dies sei perfekt für den Transport von Maschinen mit geringer Bodenfreiheit. Für die Firma Wiesbauer, die zwei neue Grove GTK 1100 erhält, konnte Faymonville eine Transportlösung finden. Mehrere Semitiefelader sowie einige Telesattelanhänger hat der Kranvermieter aus Bietigheim-Bissingen in Auftrag gegeben.

Das Nooteboom-Programm wurde zuletzt um einen hydraulisch gesteuerten Ballastrailer erweitert, einen kompakten 5-Achser. Der ausziehbare Trailer ist speziell für den Transport von Krangewichten und anderen schweren Ladungen entworfen worden. So ist das Fahrgestell zusätzlich verstärkt, wodurch eine sehr hohe technische Nutzlast erreicht wird. Wegen des großen Höhenausgleichs beziehungsweise der Achskompensation und der seitlichen Stabilität wird der Ballastrailer serienmäßig



Zanners Tiefelader 67 für Wagert Arbeitsbühnen-Vermietung

mit hydraulischer Federung geliefert. So kann der Trailer dem Kran problemlos auf die Baustelle folgen. Alternativ ist er auch mit Luftfederung zu haben. Die Kombinationslänge von Zugmaschine und eingeschobenem Ballastauflieger kann innerhalb der gesetzlichen 16,5-Meter-Grenze bleiben. Dem Unternehmen zufolge haben Kunden aus ganz Europa innerhalb kurzer Zeit das neue Fahrzeug in großer Stückzahl geordert. Das spanische Unternehmen Grúas Alapont erhielt das erste Fahrzeug dieser Baureihe.

Auch Broshuis hat kürzlich einen neuen Ballastauflieger vorgestellt. Seine Besonderheit: er ist teilbar – und somit vielseitig einsetzbar. Der neue Auflieger ist ein 5-Achser, der in zwei kurze Einheiten geteilt werden kann, ein 2-achsiges und ein 3-achsiges Teil. Der Vorteil liegt in der leichteren Rangierbarkeit.

„Wir haben schon von vielen Kranfirmen gehört, dass das Rangieren der Ballastgewichte an den Kran eine ‚schwierige Geschichte‘ ist, insbesondere in innerstädtischen Umgebungen“, heißt es seitens Broshuis.

Für den Fall, dass nur 20 Tonnen Nutzlast für einen Kran erwünscht sind, kann man entweder nur mit dem kleinen 2-Achser fahren

oder, mit mehr Gewicht, den 3-Achser verwenden. Zudem ist es auch möglich, einen Teil Ballast und einen Baucontainer gleichzeitig zu fahren. Oder das Ganze als offenen Plateau-Auflieger einzusetzen.

Auf Transportsysteme für Hubarbeitsbühnen und anderen selbstfahrenden Maschinen hat sich die oberfränkische Fahrzeugbaufirma Zanner spezialisiert. Die Transportaufbauten werden auf alle gängigen LKW-Fahrgestelle ab 11,99 Tonnen aufgebaut, in der Regel 3-Achser. „Momentan ist aber ein gewisser Trend zu vierachsigen Fahrzeugen nicht zu



Für den Kranballast: der CargoNZ6H von Faymonville



Nootebooms kompakter Ballastrailer



# Platformers' Days 2008



29. & 30. August 2008 in  
Hohenroda/Hessen

zum  
10. Mal



**Mobiles Heben und Bewegen** — Auf der Leitmesse für mobile Hebeteknik und mobile Höhenzugangstechnik im deutschsprachigen Raum präsentieren Aussteller aus dem In- und Ausland Neuheiten und Bewährtes:

Arbeitsbühnen, Krane, Materiallifte, Mobilgerüste, Personenlifte, Teleskopstapler uvm.

**Wann:** Am 29. und 30. August 2008

**Wo:** Im Hessen Hotelpark Hohenroda

Ihre Informationsanfrage an [2008@platformers-days.de](mailto:2008@platformers-days.de) beantworten wir gerne.

[www.platformers-days.de](http://www.platformers-days.de)

«übersehen“, so Geschäftsführer Klaus Seifert. Vorteil: Diese Fahrzeuge mit 32 Tonnen zulässigem Gesamtgewicht verfügen über höhere Nutzlast und sind aufgrund der zweiten Vorderachse vorne nicht ständig überladen. Wert legt Zanner auch auf die Details – so zum Beispiel den Auffahrwinkel, der auch Maschinen mit geringer Bodenfreiheit problemlos „durchwinkt“.

**Erfolgskurve für Kurvenstars**



Scheuerles neuer Kurvenstar, der F7

Auf der bauma hat die deutsch-französische Koproduktion Nicolas und Scheuerle den Nachfolger des EuroCompact enthüllt. Die neue Kompakttieflader-Generation nennt sich Formula 7, kurz F 7. Drei wesentliche Verbesserungen kennzeichnen den Tieflader: Er ist kompakter, nutzlaststärker und bietet bis zu 65 Grad Lenkeinschlag.

Der F 7 zielt darauf ab, mit noch kompakteren Abmessungen unterhalb der Grenze für Sonderauflagen im Schwer- und Spezialtransport zu bleiben und gleichzeitig die größtmögliche Ladelänge und maximale Nutzlast zu bieten. So kann der F 7 im vereinfachten Genehmigungsverfahren und bei Leerfahrten in Deutschland mit nur einem Fahrer und einer Dauerausnahmegenehmigung betrieben werden.

Die noch kompaktere Bauweise der Schwanenhalsdolly-Kombination und des Pendelachsfahrwerkes bringt eine Längenreduzierung von 460 Millimetern. Damit ist die Tiefladesattelkombination bei gleicher Tiefbettlänge um fast einen halben Meter kürzer – gut im Kurvenlauf. Überhaupt gibt sich der F 7 als Kurvenstar. Die ausgefeilte Pendelachstechnik bietet am Dolly-Fahrwerk 65 Grad und am Pendelachsfahrwerk 60 Grad Lenkeinschlag und hält damit das Heck-Ausschermmaß unter 1100 Millimeter. Die Pendelachsfahrwerke des F 7 erreichen ein Kurvenlaufverhalten, das achsschenkelgelenkten Kombinationen deutlich überlegen ist, frohlockt der Hersteller.



Teilbarer Ballastauflieger von Broshuis

Mit einem großen Sortiment im Bereich Tandem-Anhänger bis 18 Tonnen Gesamtgewicht kann Blumenröhre aufwarten. Für den Transport von Hubarbeitsbühnen ist eine spezielle Ausführung möglich, so zum Beispiel beim Minietieflader mit zwei bis 3,5 Tonnen Gesamtgewicht. Qualität „made in Germany“ will das Familienunternehmen bieten: Es setzt nach wie vor auf den Einsatz von Stahl und auf die Verbindung der einzelnen Bauteile durch Schweißen. Bolzen oder Schrauben ist verpönt.

Das Angebot von Minisattel und die Umrüstung der Zugfahrzeuge als Sattelzug rundet das Produktionsprogramm ab. So erreicht ein Zugfahrzeug mit 6,5 Tonnen ein Gesamtzuggewicht von 11,9 Tonnen und kann unterhalb der Mautgrenze auf der Autobahn gefahren werden. „Die Reihe MS310/5500, MS320/670 und MS350/9200 mitgekrümmter Rahmenkonstruktion sind gerade für Hubarbeitsbühnen mit niedriger Bodenfreiheit konzipiert“, so Iris Blumenröhre.

Absenkbare Anhänger sind eine Spezialität von Heimann-Fahrzeugbau. Die beiden Modelle „PT 18“ (einachsiger) und der Zweiachser „PT 35“ mit dem zulässigen Gesamtgewicht von 1800 und 3500 Kilogramm erlauben ebenerdiges Beladen, so dass eine Hubarbeitsbühne mühelos und entspannt dort einfahren kann. Möglich macht es die sich absenkende Plattform des Anhängers. Mit wenigen Handgriffen ist die Ladefläche in Belade- und Transportstellung, hierzu muss der Anhänger nicht einmal vom Zugfahrzeug abgekuppelt werden. **K&B**



Heimanns PT 35 heißt Scheren willkommen



**komplett - massgeschneidert - zuverlässig**

Die optimale Transportlösung für Hubarbeitsbühnen und Baufahrzeuge: für alle gängigen LKW-Fahrgestelle ab 11,99 t - rutschfest, hoch belastbar und absolut flexibel!

**HUBARBEITSBÜHNEN-TRANSPORTFAHRZEUGE**

**ZANNER**  
FAHRZEUGBAU GMBH

Zanner Fahrzeugbau GmbH  
Industriestr. 2 · 95502 Himmelkron  
Tel.: 09227/94290 · Fax: 09227/942910

info@zanner.de · www.zanner.de

# In aller Ruhe

**E**in Wechsel hat stattgefunden, in aller Ruhe und Gelassenheit, die manche als Schweizer Tugenden bezeichnen. Seit dem 1. März dieses Jahres führt

Lorenzo Cassani das Zepher beim traditionsreichen Baumaschinenhändler und -vermieter Stirnimann. Sein Vorgänger, Alfred Wyss, hat sich nach 37 Jahren Stirnimann zurückgezogen und ist nun Mitglied des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft, wemgleich er nach wie vor mit Rat und Tat dem „Neuen“ beiseite steht. Neu steht bei Cassani aber nur für den Posten. Seine Spuren hat er sich bereits bei namhaften Unternehmen wie Caterpillar und Robert Aebi verdient.

Frischen Wind und Ideen bringt Cassani sicher, war er doch zuletzt als Unternehmensberater tätig und gewann auf die Art viele Eindrücke bei renommierten Firmen. Allerdings wird Stirnimann nun nicht von Grund auf umgekrempelt, schließlich gibt es hierzu kaum einen Grund: „Wir sind Marktführer in den Produkten Kran und Arbeitsbühne und wollen es auch weiterhin bleiben“, bestätigt Cassani selbstbewusst. Neues wird es sicherlich insofern geben, als neue Unternehmensbereiche nicht ausgeschlossen werden. „Wir wollen uns auch in anderen Bereichen einbringen“, formuliert es der neue Geschäftsführer zurückhaltend und verweist darauf, dass Stirnimann sehr stark auf den Hochbau ausgerichtet ist. „Das

**Bei einem der traditionsreichsten Schweizer Baumaschinenhändler und -vermieter wurde der Stab weiter gereicht. Rüdiger Kopf sprach mit dem neuen Geschäftsführer von Stirnimann, Lorenzo Cassani.**



Der Stammsitz in Olten



„Wir wollen Marktführer bei Kranen und Arbeitsbühnen in der Schweiz bleiben“

Unternehmen atmet mit der Bauindustrie“, schildert er die Abhängigkeit.

Dabei hat sich das Unternehmen bereits in den vergangenen Jahren gewandelt. „Das Mietgeschäft ist immer wichtiger geworden“, betont Cassani. Eine Änderung bei Stirnimann zeichnet sich aber jetzt bereits ab. „In den kommenden Monaten werden einige Mitarbeiter die Firma aus Altersgründen verlassen.“ Ein Generationswechsel bahnt sich an. Eines ist sich Cassani aber

immer gewiss: „Unser Kerngeschäft ist die Schweiz. Natürlich prüfen wir auch Alternativen und wenn es Chancen gibt, mit unserem Knowhow etwas leisten zu können, werden wir die Chance nutzen.“

Für die Schweiz prophezeit der Geschäftsführer in Sachen Energiepolitik und Eisenbahnbau gute Geschäfte. Im industriell und gewerblichen Bau sieht die Situation ebenfalls weiterhin erfreulich aus. Aber auch der Stadionbau geht weiter. Gerade erst hat die Stadt Biel rund 250 Millionen Schweizer Franken für den Bau eines Fußball- und Eishockeystadions bewilligt. Und auch in der Schweiz brummen derzeit die Staatseinnahmen. Positiver Nebeneffekt: Es werden wieder Projekte aus den Schubladen gezogen, die erst mal auf Eis lagen. Seine größte Befürchtung ist aber die Zinspolitik der Schweizer Nationalbank. Steigt der Zins, sinken die Investitionen und der Schweizer Franken wird gegenüber Fremdwährungen teurer.

„Allerdings wird heute jeder zweite Franken mit dem Export weltweit verdient und jeder dritte Franken kommt aus dem EU-Raum. Der günstige Franken hat auch Vorteile. Unsere Exportindustrie kann vom tiefen Frankenkurs profitieren. Auf der anderen Seite verteuert der tiefe Franken im Vergleich zum Euro jedoch das Leben für uns Eidgenossen merklich. In den letzten fünf Jahren hat sich der Franken um nicht weniger als 15 Prozent gegenüber dem Euro ermäßigt“ meint Cassani.

**Der neue Geschäftsführer Lorenzo Cassani, hat das Amt von Alfred Wyss übernommen, der sich nach 37 Jahren zurückgezogen hat**



# Mehr Leitwölfe

**W**olffkran hat die Geschäftsführung erweitert, um der Größe und der Wichtigkeit dieser Ressorts Rechnung zu tragen“, erklärt Ulrich Dörzbach, der den Bereich Technik verantwortet.

„Wir haben deutliches Wachstum in den Bereichen Technik und Vertrieb, auch personell. Hinzu kommen mehr Neuentwicklungen wie die Wippkrane und die Spitzenlosen“, so Dörzbach. „Und neue Märkte“, ergänzt Klaus Buch, Geschäftsführer Vertrieb. Eines der vordringlichen Themen in den letzten ein, zwei Jahren war es, das Unternehmen international breiter aufzustellen. Die Internationalisierung voranzutreiben ist nach wie vor ein „ganz großes Thema“, so Dörzbach.

So ist die komplette Produktpalette mittlerweile zertifiziert für die Ukraine und Russland. Zudem sei Wolffkran in Kanada kurz vor Abschluss eines Joint-Ventures. Auch erste Kranprojekte im Oman seien bereits am Laufen, berichteten die Geschäftsführer. Hier hat Wolffkran vor allem die an Dubai angrenzenden Emirate im Visier, aber auch den Iran. Wenn man sich in Erinnerung ruft, wie Wolffkran unter MAN-Flagge vor Jahren dahingedümpelt ist, so reibt man sich verwundert

**Der Heilbronner Kranhersteller Wolffkran hat die Geschäftsleitung erweitert: Neben Dr. Hans-Peter Koller und Dr. Peter Schiefer sind seit Jahresbeginn auch Klaus Buch und Ulrich Dörzbach Geschäftsführer. Alexander Ochs hat sich mit den beiden „Neuen“ über die Hintergründe unterhalten.**



Die beiden neuen Geschäftsführer...



...Klaus Buch (l.) und Ulrich Dörzbach

die Augen: Wie Phönix aus der Asche, so scheint es, ist Wolffkran auferstanden.

Trotz erweiterter Fertigungskapazitäten kann Wolffkran der Nachfrage kaum gerecht werden. „Wir platzen in Heilbronn aus allen Nähten“, sagt Dörzbach. Nachdem vor einem Jahr ein zweites Werk in Lübben in Betrieb genommen wurde – ein Novum in der 150-jährigen Geschichte des Unternehmens –, soll nun ein drittes im brandenburgischen Luckau entstehen. 80.000 Quadratmeter hat

Wolffkran erworben, der Spatenstich ist bereits im Oktober dieses Jahres erfolgt. Wenn alles nach Plan läuft, kann der neue Standort bereits im 2. Quartal 2008 ordentlichen Output liefern. Primär ist in Lübben und Luckau die Stahlbaufertigung angesiedelt. Heilbronn bleibt Technologiestandort, versichern beide unisono, für Entwicklung, Konstruktion, Administration und Fertigung.

Auch die Neuentwicklungen geben dem Unternehmen Recht. „Die neuen Spitzenlosen sind der Knüller! Davon haben wir bereits viele verkauft“, freut sich Ulrich Dörzbach. Der erste neue Wippkran 355 B, auf der bauma vorgestellt, ging nach England. Weitere sieben bis acht sollen in den nächsten Monaten folgen – Ziel: Dubai, Asien-Pazifik-Raum. „Die Nachfrage nach Wippern ist sehr groß geworden, vor allem durch den Kraftwerksbau“, stellt Klaus Buch zufrieden fest. Sein Kollege sekundiert ihm: „Die Krane werden generell immer höher. Die Nachfrage nach großen, starken Geräten steigt weiterhin, wie beispielsweise nach unseren XL- und XXL-Kranen“. Das sind bei Wolffkran die Kragenweiten von 250 bis 315 tm sowie von 400 bis 630 tm.

2008 will der Turmdrehkranhersteller seine Palette erweitern, um Lücken zu schließen. Und zudem, wie beschrieben, in zwei, drei weiteren Märkten präsent zu sein. Stichwort: Risikoverlagerung.



Wolffkran setzt auf den Standort Heilbronn – trotz neuer Werke

K&B

# **BAUMAG**

Baumaschinen-Messe  
Luzern

## **28. Febr. – 2. März 2008**

**13. Fachmesse für Baumaschinen, Baugeräte und Werkzeuge**



**Allmend Luzern · Do–Sa 9–18 h, So 9–17 h**

[www.baumaschinen-messe.ch](http://www.baumaschinen-messe.ch)



# Hiabs Botschafter

Zwei Tage lang hat Hiab seine Fahrzeuge und Maschinen aus eigener Produktion im Branchen-Information-Center (BIC) von Daimler-Benz in Würth bei Karlsruhe präsentiert. In dieser in Deutschland einzigartigen Location sind ständig zwischen 120 und 150 aktuelle branchentypische Komplettlösungen ausgestellt. Während der Unterwagen von Daimler-Benz stammt, sind unterschiedliche Hersteller mit ihren Aufbauten vertreten. Der Sinn dieses Zusammengehens liegt auf der Hand: anschauen, vergleichen, ausprobieren – sogar Probe fahren. Kundennähe eben.

40 eindrucksvolle Exponate hat Hiab aufgebaut: draußen vor der Halle Ladekrane auf Unimog sowie die Großkrane, darunter die XS-Serie; drinnen Krane für den Baustoffbereich, für den Fern- und den Verteilerverkehr sowie kommunale Lösungen. Und gegenüber

**Getreu dem Firmenmotto „Erfolg umsetzen“ hat der Ladekranhersteller Hiab die Premiere seiner Veranstaltung „Hiab on tour“ erfolgreich in die Tat umgesetzt. Alexander Ochs hat sich mit den Verantwortlichen unterhalten.**



Hiabs „Botschafter“ in Deutschland



Frank Sparmann, Thomas Koskimaa, Harald Stitterich (v.l.n.r.)

Hiab gehört zum finnischen Cargotec-Konzern, dem auch Kalmar und MacGregor angehören. „Alle sind weltweit Marktführer“, sagt Thomas Koskimaa, der aus Finnland stammende Geschäftsführer der Hiab GmbH. Allein 2006 hat Hiab über 60.000 Lastthantierungssysteme geliefert. 2007 wurden Loglift und Jonsered ins Unternehmen integriert – beide waren zuvor Schwesterunternehmen. „Hiab hat die Verantwortung und die Mitarbeiter übernommen“, erläutert Koskimaa. Als eine Ursache für den Erfolg sieht er die Arbeitsweise von Hiab. „Wir haben langjährige Partnerschaften. Wir wollen

Kontinuität. Das heißt nicht, dass wir schlafen, ohne uns zu bewegen“, scherzt der Finne. Mindestens ebenso wichtig sei der Know-how-Vorsprung. „Auf „mindestens zehn Jahre“ beziffert diesen der Vertriebschef Frank Sparmann.

Was sich Hiab für die Zukunft vorgenommen habe? „Das erste Ziel war, alle Produktlinien unter einem Dach zusammenzuführen. Diesen Prozess möchten wir weiter im Sinne unserer Kunden vorantreiben. Wir



„Er zieht nicht immer Smarties hoch“, so Stitterich über diesen XS-Kran

möchten nicht nur Produkte verkaufen, sondern auch einen Mehrwert schaffen“, erläutert Thomas Koskimaa die Strategie des Konzerns. Übrigens in exzellentem Deutsch – ganz Hiabs Botschafter in Deutschland.

Das Event „Hiab on tour“ kam so richtig auf Touren. „Der Montag war spitzenmäßig. Wir sind absolut zufrieden mit dem Event!“, schwärmt Harald Stitterich, Produktchef für Multilift Wechselsysteme. Einziger Wermutstropfen: „Wir mussten die Kunden mit Engelszungen überreden, ihre frisch gekauften Maschinen noch ein paar Tage hier stehen zu lassen“. Eine zweite Auflage ist fest eingeplant.



Der XS 600 hat den neuen 100-mt-Kran XS 1055 am Haken

der Halle präsentierten sich Sonderfahrzeuge und Demotrailer. Für fast jeden Einsatz steht das entsprechende Fahrzeug da – egal ob für den Baustofftransport, für den schweren Schutteeinsatz, für den Holzumschlag, für die Spediteure, für die Entsorgung oder für Friedhofsgärtner und Galabauer.

# Wer sucht, wird fündig

**Noch keine Idee für Weihnachten? Wie wäre es mit Originalartikeln aus der Kran- & Bühnenbranche? Modelle, Kleidung, Accessoires gibt es zuhauf – lauter nette, kleine und auch große und hochwertige Produkte rund um die Maschinen. Beim Weihnachtseinkauf hilft Kran & Bühne.**

**D**ie Schuhe von „Cat“ kennt jeder. Doch wie wäre es mal mit etwas Anderem?

Wer mit Kranen oder Arbeitsbühnen zu tun hat, interessiert sich häufig, das liegt nahe, für maßstabsgerechte Modelle „seiner“ Maschinen. In dieser Hinsicht wird man bei vielen großen Herstellern fündig. Dies gilt zum Beispiel für den Baumaschinenhersteller Liebherr. Das Angebot ist breit – vom Kunststoff-Radlader für 26 Euro über den neuen Teleskoplader für 66 Euro bis hin zum Mobilbaukran MK100 für 225 Euro oder, doppelt so teuer, dem LR 1750 (jeweils in Zinkdruckguss). Manitowoc kann mit rund 40 Modellen aufwarten – mit 60 bis 680 Dollar sind Sie dabei. Daneben sind 200 bis 300 weitere Artikel zu haben. Modelle bietet auch JLG im kleinen Umfang an – die Liftlux-Scherenbühne ebenso wie den Ultra Boom Lift 1250AJP (ca. 60 Euro), jeweils im Maßstab 1:32. Günstiger wird es bereits ab drei Stück. Wer gleich 100 Modelle auf einmal will, kann diese in den individuellen Kundenmen inklu-



Liebherr 160 HC-L

farben bekommen. Zudem gibt es bei JLG Golfzubehör, Geschenkwaren und Kleidung. Bei Terex wird man auch fündig, aber in erster Linie in puncto Bekleidung. Die größere Auswahl bietet da allerdings Genie, vor allem Textilien. Sehr witzig: ein Body für Babys – mit dem Aufdruck: Lift me up.

Mit Sammlerobjekten oder ungewöhnlichen Artikeln möchte Tadano Faun die Herzen der Fans erobern. Neben Kranmodellen, T-Shirts und Kappen gibt es auch Sonderaktionen. So werden zum Beispiel, frisch zu Weihnachten, 3 Meter lange XXL-Zollstöcke feilgeboten, ein Sammlerstück. Schönes und Edles findet sich bei Palfinger: Zippo, Thermoskanne, Brieföffner – alles in schickem Silber, aber auch Kleidung für



Limitierte Sonderausgabe: Spierings 5-Achser



Kein schwerer Hub

Kinder. Auch Haulotte aus dem als familienfreundlich geltenden Frankreich hat an die Kinder gedacht. Für sie gibt es Kuscheltiere, Kleidungsstücke oder ein Jojo. Des Weiteren sind Schreibartikel, Schlüsselanhänger und Taschen erhältlich.

T-Shirts, Jacken und Mützen sowie die HA 20 PX und die H 15 SDX (im Maßstab 1:50) kann man beispielsweise bei Haulotte online erwerben.

Liehaberträume erfüllt auch Spierings: Schon bevor der Stand fertig aufgebaut war, war das über einen Meter hohe Modell des 5-Achser von Neugierigen umlagert. Das 1:50-Modell des SK599-AT5 ist vollständig ausfaltbar, wobei alle Kranfunktionen, wie abstützen, heben, schwenken und selbst 30° aufrichten, möglich sind. Aus Anlass des 20-jährigen Bestehens von Spierings-Kranen wurde der Mobilfaltkran in limitierter Auflage herausgebracht.

Ganz frisch herausgebracht hat Sennebogen seinen 80 Tonnen Raupen-Teleskopkran als Modell im Maßstab 1:50. Ob im Baustelleneinsatz oder auf dem Schreibtisch, der 683 ist schnell einsetzbar und kann auch unter Last verfahren werden. Das Modell beherbergt unter anderem den voll ausfahrbaren fünfteiligen Teleskopausleger, den teleskopierbaren Unterwagen und die neigbare Kabine. Das Modell wird sogar mit eingeschäkeltem Kranhaken geliefert – auspacken, aufstellen, fertig.



Teleskopklader 4013 von JLG.

Wer sucht, der findet – so könnte das Motto bei einem Hersteller lauten, wenn man sich auf die Suche nach Artikeln macht. Auf Deutsch: Fehlanzeige. Zwischen „Tchèque (Rép)“ und „Djibouti“, vollkommen analphabetisch, muss man zuerst „Allemagne“ finden. Da muss man schon ein großer Fan und ein bisschen sprachbewandert sein, um sich im Internet soweit durchzuwursteln. Damit es Ihnen nicht so ergeht, empfiehlt es sich, auf der Website des Vertikal Verlags vorbeizuschauen. Mit unseren Branchenlinks auf [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net) gelangen Sie schnell zum entspre-

chenden Online-Shop. Wer noch etwas zu Weihnachten sucht, wird hier sicher fündig.


K&B



Verfahrbar auch auf dem Schreibtisch: der 683 von Sennebogen

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER



**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net) · [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)     gegen Rechnung

1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Kontonummer: .....

BLZ /G eldstitut: .....

Firma: .....

Postleitzahl/Ort: .....

Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Vertikal Verlag

NEU!

## Für unsere Fans !

... die heißbegehrten TFG  
3 m Holz - Zollstöcke sind da !  
Natürlich als 'Limited Edition' !



**Sonderpreis**  
€ 8,90 inkl. MwSt  
und D - Versand

**Bestell Hotline 09123 / 955 - 114**



**Faunberg 2, 91207 Lauf    [info@tadanofaun.de](mailto:info@tadanofaun.de)**

**Weitere Artikel finden Sie in unserem Shop unter:**  
**[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)**

# Verschwenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- AICHI Sales Office B.V.  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)
- AIRO by Tigieffe S.r.l.  
[www.airo.it](http://www.airo.it)
- Alimak Hek  
[www.alimakhek.com](http://www.alimakhek.com)
- Altrex B.V.  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)
- Bil-Jax, Inc.  
[www.biljax.com](http://www.biljax.com)
- BISON PALFINGER  
[www.bisonpalfinger.de](http://www.bisonpalfinger.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Europe  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)
- GSR S.p.A.  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Helmut Kempkes  
Kuli-Hebezeuge  
[www.kuli.com](http://www.kuli.com)
- Hinowa Italien  
[www.hinowa.com](http://www.hinowa.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- Iteco  
[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it)
- JLG  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- Matilsa  
[www.matilsa.es/](http://www.matilsa.es/)
- Niftylift Deutschland  
[www.niftylift.de](http://www.niftylift.de)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- OMEGA PLATFORMS  
[www.omegaplatforms.com](http://www.omegaplatforms.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebrauchtbühnen

- Access Business  
[www.accessbusiness.nl](http://www.accessbusiness.nl)
- AFI-Resales  
[www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp](http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Hinowa Deutschland  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)

- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH  
[www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)
- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEGmbH.de](http://www.KUNZEGmbH.de)
- Liftprofi Arbeitsbühnen  
[www.liftprofi.de](http://www.liftprofi.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- Power Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- SkyAccess AG  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)
- Take Over Platforms by  
[www.takeoverplatforms.com/en/index.html](http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)

## Bühnenvermietung

- Arbeitsbühnen bundesweit  
[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)
- AVS System Lift AG  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)
- Butsch&Meier GmbH  
[www.butsch-meier.de](http://www.butsch-meier.de)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Kunze GmbH  
[www.KUNZEGmbH.de](http://www.KUNZEGmbH.de)
- Lift Ex AG  
[www.liftex.ch](http://www.liftex.ch)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirmimann AG  
[www.stirmimann.ch](http://www.stirmimann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wagert  
[www.wagert.com](http://www.wagert.com)
- WS-Skyworker AG  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Conmac/Maeda  
[www.minikrane.de](http://www.minikrane.de)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)

- Liebherr Werk Ehingen  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)
- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)
- Ormig  
[www.immagin.com/ormig](http://www.immagin.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Demag GmbH & Co. KG  
[www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com)
- UNIC-Miniraupenkrane  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)

## Gebrauchtkrane

- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)
- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servive K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- P. van Adrighem  
<http://www.adrighem.com/>
- UCM Holland BV  
[www.ucmholland.nl](http://www.ucmholland.nl)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirmimann AG  
[www.stirmimann.ch](http://www.stirmimann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)
- Teufelberger Seil GmbH  
[www.teufelberger.com/stahlseil](http://www.teufelberger.com/stahlseil)

## Ersatzteile und

## Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- Servi-Tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)

## Finanz- und

## Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)
- Versicherungsmakler  
Matthias Morneweg  
[www.VMM-Morneweg.de](http://www.VMM-Morneweg.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- inspHire Ltd  
[www.inspHire.com](http://www.inspHire.com)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcssolutions.com](http://www.mcssolutions.com)

## Black-Box Systems

- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Rösler Minidat GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Kraih  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)
- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Hirschmann Automation and Control GmbH  
[www.hirschmann-ac.com](http://www.hirschmann-ac.com)

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)
- VDBUM  
Verband der Baumaschinen-  
Ingenieure und -Meister e.V.  
[www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Bühnenvermietung von Spezial- und Nischengeräten

- BAC Verhuur  
[www.bachoogwerkers.nl/](http://www.bachoogwerkers.nl/)
- EUROPEAN RENTAL  
[www.european-rental.com](http://www.european-rental.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)

## Kran- und Ausleger Reparaturen

- Rusch Kraantechnik b.v.  
[www.cranerepair.com](http://www.cranerepair.com)

## Transportfahrzeuge

- BEKO  
[www.beko-transportfahrzeuge.de](http://www.beko-transportfahrzeuge.de)

**Vertikal**  
.net

Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-.  
*Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Kontakt: Karlheinz Kopp  
Vertikal Verlag  
Tel.: (0761) 89 78 66 15  
Fax (0761) 8 86 68 14  
Email: info@vertikal.net

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Sehen & gesehen werden!**



## Abstützen oder abstürzen?

Neue EU-Mitgliedstaaten haben ihren ganz eigenen Reiz, so beispielsweise Malta. Aber auch in diesem Inselstaat, dem kleinsten Land der Europäischen Union, verbreiten sich manche Informationen offensichtlich nur schleppend. Zum Bei-

spiel die Antwort auf die Frage: Wie stütze ich eine Hubarbeitsbühne am Hang richtig ab? Einer unserer Leser hat ein Foto aus Malta mitgebracht, das eine auf haarstäubende Weise abgestützte Bühne zeigt. Man bedenke, dass sich zum Zeitpunkt der Aufnahme zwei Männer

im Korb befanden!

Anfang 2007 haben wir bereits über einen Kran berichtet, der mit „selbstgebastelten“ Abstützungen aus Steinblöcken und Kalkstein nicht abgestützt, sondern umgestürzt war – und zwar auch in Malta...

## Einblick

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN-UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

**Kran & Bühne**

■ **Riesenauftrag für Potain:** Seinen größten Einzelauftrag in der Unternehmensgeschichte kann der Turmdrehkranhersteller Potain vorweisen. Der in den Vereinigten Arabischen Emiraten ansässige Potain-Händler und -Vermieter NFT hat 208 Potain-Krane geordert, zusammengesetzt aus acht unterschiedlichen Modellen. Als der Deal unter Dach und Fach gebracht wurde, waren auch Eric Etchart (l.), Präsident von MCG, und Glen Tellock (2.v.l.), der CEO von The Manitowoc Company, anwesend.



■ Mit einer neuen Niederlassung geht Haulotte in Dubai an den Start. Die hierfür gegründete Tochtergesellschaft nennt sich Haulotte Middle East FZE; geleitet wird sie von Arthur Danelian. Damit verfolgt das Unternehmen seine Strategie weiter, sich international breiter aufzustellen. Zudem verstärkt der französische Hersteller seine Präsenz

im Mittleren Osten; einer Region, in der die Zahl der Bauprojekte weiter steigt. Die Gesellschaft bedient der Firma zufolge die Länder in Afrika und im Mittleren Osten.



■ Ein Kraneinsatz an Strand und Promenade stand im englischen Blackpool an. Ein neuer Kobelco 180-Tonner vom Typ CKE1800 wurde in dem 62 Millionen Pfund (88 Millionen Euro) schweren Projekt eingesetzt, bei dem es darum geht, die Promenade neu zu gestalten und den Schutzwall gegen das Meer zu verstärken und so der Erosion vorzubeugen. Der Kobelco-Raupenkran trieb die Spundbohlen ein, konnte aber genauso gut die 17 Tonnen schweren vorgeformten, gestuften Zementstücke heben. Allerdings wurde der Kran

zu diesem Zweck mit einem speziell hierfür entwickelten Equipment ausgestattet (siehe Bild).



■ **Schöner Einsatz für Niftylift** an einem architektonischen Schmuckstück: Die Universität Nottingham in England musste sich nach Höhenzugangstechnik umsehen, um die Fassade eines Bibliotheksbaus erreichen zu können. Keine leichte Aufgabe, liegt diese doch mitten im Wasser. Der Weg, der das Gebäude umgibt, ist lediglich zwei Meter breit.



Schlimmer noch: Das Gebäude kragt nach außen vor – wie ein

kopfüber in den Boden gerammter Kegel. Kurz bevor man sich für eine Barge entscheiden wollte, wurde noch mal nachgemessen – mit der Folge, dass Nifty den Job bekam. Zwei HR15 waren dem anspruchsvollen Job gewachsen.

■ Der Baumaschinenhersteller New Holland hat einen Vertriebspartner für Oman bekannt gegeben. Dabei handelt es sich um das milliardenschwere Konglomerat der Suhail Bahwan Group. Franco Fenoglio, Präsident und CEO von New Holland Construction (r.), und Scheich Ahmed Suhail Bahwan (M.), Chairman der International Equipment and Construction Company, besiegelten den Deal. In der neuen Vertretung wird das komplette Programm der 13 Produktfamilien, 80 Basismodelle und über 600 Konfigurationen angeboten.



## Freie Kapazitäten

Das kanadische Unternehmen Cadex Electronics hat einen Schnelltester entwickelt, der auf elektrochemischer Impedanzspektroskopie (EIS) basiert: Der

Hersteller. Der Schnelltester bestimmt Kapazität, Leitfähigkeit und Ladezustand in nur 15 Sekunden. Der Spectro CA-12 sei jedoch kein Universaltester, sondern benö-



Spectro CA-12 löse altbekannte Probleme dieser Methode durch den Einsatz hochleistungsfähiger digitaler Signalprozessoren. Moderne Mikroelektronik hat Cadex in das kompakte Handgerät gepackt. Das Herz des Geräts jedoch ist sein patentierter Algorithmus, so

tige eine akkuspezifische Matrix als Bezugs Ebene. Beim Kauf ist das Gerät mit mehreren Matrizen ausgestattet, die den gewählten Akkus automatisch zugeordnet werden. Wegen seiner komplexen Technologie ist der Spectro teurer als einfache Tester.

## Anschließen, Messen, Analysieren

Um diesen Dreischritt schnell und einfach durchführen zu können, hat Müller Industrie-Elektronik den mobilen digitalen DMS-Messverstärker ADLM-HA entwickelt.

Bestimmt für die Überprüfung von Last- / Kraftmesszellen in vorhandenen Installationen (zum Beispiel für Differenzmessungen), stehen an den seriellen Schnittstellen Daten zur Protokollierung der Messungen zur Verfügung. Einsetzbar ist das Gerät für mobile Messungen zwecks Service und Analyse, aber auch als stationär installierte Einheit in kundenspezifischen Anwendungen.

## Hitze, Feuchtigkeit, Chemie



Igus hat einen neuen Werkstoff mit dem Namen „iglidur H1“ entwickelt. Die Gleitlager aus dem neuen Hochleistungspolymer sind ideal, wenn hohe Standzeiten unter extremen Bedingungen gefordert sind, sagt das Unternehmen. Sie sind schmiermittelfrei, verschleißfest und reibungsarm – auch bei Hitze, Feuchtigkeit und Chemie. Als Allround-Lagerwerkstoff bietet

der Werkstoff „ein sehr gutes Preis-Leistungsverhältnis speziell im Vergleich zu Standard-Hochtemperaturpolymeren“, so der Hersteller. Mit einer oberen langzeitigen Anwendungstemperatur von 200 °C sind die neuen Gleitlager bestens geeignet für Einsätze im Automotive-Bereich, zum Beispiel bei Getriebeaktuatoren oder als LKW-Bremssattellagerung.

## Germany's Next Topmodel



Zwei Neuheiten von Kibri können für Nutzfahrzeug-Fans von Interesse sein, beide für die H0-Spur. Zum einen kommt der 4-Achser MB SK mit Kran- und Plattformaufleger sowie mit Goldhofer Überfahr-

sattelaufleger SKFT 5 neu raus (Nr. B-13578). Zum anderen ist der Actros mit Kran- und Tiefaufleger nun zu haben. (Nr. B-13579). Es handelt sich um einen Palfinger Ladekran vom Typ PK 19000.

## Mit Kranen planen

Der VDI hat eine neue Richtlinie als „Planungsgrundlage für Krane in Gebäuden“ mit der Nummer 2388 herausgegeben. Diese wendet sich an Planer und Betreiber von Gebäuden, in denen Krane eingesetzt werden sollen, und erläutert die Besonderheiten, die bei der Planung für den Kranbetrieb zu berücksichtigen sind. Die

Richtlinie informiert über Arbeitsraum des Krans, Sicherheitsvorschriften, Technische Krandaten und -bauarten und enthält Maßstabellen. Gegenüber dem Entwurf von März 2006 wurden die Anforderungen an die Ausführung für Krane nach DIN EN 13 586 eingearbeitet. Erhältlich beim Beuth Verlag, Berlin, Preis: € 54,70.

★★★★★ Inserieren Sie ★★★★★

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
 Karlheinz Kopp  
 Tel: (0761) 89 78 66-0  
 Fax: (0761) 88 66 814  
 E-mail: info@vertikal.net

**Werbematerial & Kopien**  
 von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
**Sundgaullee 15 (1. OG)**  
**D-79114 Freiburg**  
**Email: info@vertikal.net**



## Kleines, kompaktes Luder

(Körbchengröße 1,20 x 0,80 m) sucht großen starken Mann für das Eine und vieles mehr. Bin athletisch gebaut und beherrsche alle Gangarten - innen wie außen - mit Eigenantrieb und Beweglichkeit. Du bist Single und suchst eine Begleiterin für extreme Einsätze? Lass es auf eine Begegnung ankommen. Nur ernste gemeinte Antworten unter **0800/222 55 22** (ein kostenfreier Service in Zusammenarbeit mit GL Verleih) oder im Internet unter **www.gl-verleih.de**.

**GL** *Arbeitsbühnen*  
**VERLEIH®**  
 Bundesweite Vermietung - Verkauf

**M. Stemick GmbH**  
 Kran- u. Baumaschinenhandel

AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE  
WIR BIETEN AN:

<u>AT-KRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
25 t P&H S 25	1987	4x4x4	24,80m + 6,70m
25 t PPM 280 ATT	1986	4x4x4	23,00m + 7,50m
50 t PPM ATT 600	1999	6x6x6	40,00m + 15,00m
65 t Faun ATF 65G-4	2006	8x6x8	44,00m + 16,00m
180 t Krupp KMK 6180	1991	12x8x10	60,00m + 20,00m

<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
30 t Faun HK 028	1990	6x4x2	25,30m + 7,50m
35 t Tadano TL 250 E	1995	8x4x4	30,00m + 7,50m
35 t Tadano TL 350 E	1998	8x4x4	34,00m + 14,50m
50 t Tadano TG 500 E	1995	8x4x4	40,40m + 15,00m

<u>REACHSTACKER</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
40 t PPM 40 GMI	1991	4x2x2	4 th height

Weitere Krane auf Anfrage  
 M. Stemick GmbH  
 Kran- u. Baumaschinenhandel  
 Import - Export  
 D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
 Fax: +49-2364 - 15546  
 Mobile: +49-172-2332923  
 e-Mail: info@stemick-krane.de  
 Internet: http://www.stemick-krane.de

Import • Export



**Kran & Bühne**

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

**Lust auf was Neues?**  
**FlexBox** ...aus der Praxis, für die Praxis!



Die HbV FlexBox ControlBox ist auf der Basis zahlreicher Erfahrungen in der Maschinen- und Schweißtechnik entwickelt worden.

Sie erreichen uns auch unter **0162-13 13 666**

**HbV** GmbH Südliche 3-5  
D-48480 Spelle  
Tel 0 59 77 - 9 21 51  
Fax 9 21 50  
www.hbv-hydraulik.de  
email: info@hbv-hydraulik.de

Die FlexBox kann:  
 ✓ Wartungszeiten erhöhen  
 ✓ Kosten senken  
 ✓ Verschleißungsgrade senken  
 ✓ gestohlene Geräte orten  
 ✓ Maschinen fernsteuern  
 ✓ Fehler analysieren  
 ✓ in 15 Minuten betriebsfähig installiert werden

AG LAMMELMANN  
 Mehr Info + und Produktbilder unter  
[www.hbv-hydraulik.de](http://www.hbv-hydraulik.de)



**HbV** HYDRAULIK & BÜHNEN VERLEIH

- Energieeffiziente Vermietung von Arbeitsbühnen
- Wartung im Bereich Großgeräte
- Komplettes Spektrum von: Schweißbühnen, Baum-Lifte, Teile-Shops, LKW-Bühnen, Mini-Lifte, u.a.m.

www.hbv-hydraulik.de

# H.A.B.

Service Center GmbH  
 Heidigstrasse 17 · D-76709 Kronau  
 Tel.: + 49 (0) 7253 94 01-0 · Fax: + 49 (0) 7253 9401-25  
[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)  
 service@hab-hubarbeitsbuehnen.de

**Service und Ersatzteile rund um die Arbeitsbühne  
 UVV, Wartung, Reparaturen und Sonderumbau  
 Arbeitsbühnen aus eigener deutscher Herstellung  
 Gebrauchte Arbeitsbühnen  
 Rufen Sie uns an !**

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**  
 WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDSETZUNGSARBEITEN JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN, ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTANDSETZUNGEN DURCH.

**AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.**

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**  
 D - 64347 Griesheim · Mainstr. 9 · Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454  
 Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis

# SCHIPPER

## INDUSTRIE BERATUNG

**Qualitätsmanagement**  
**Arbeitsicherheit**

Techn. Schulungen  
 Gefährdungsbeurteilungen  
 Prüfung von Maschinen

**Schipper Industrieberatung**  
 Kantstrasse 29 · 40667 Meerbusch  
 Tel.: 02132-659938 · Fax: 02132-659937  
 E-mail: info@industriieberatung-schipper.de  
 Web: www.industriieberatung-schipper.de

**GEBRAUCHTKRANE**  
 direkt vom **HERSTELLER!**




Ihre Ansprechpartner bei  
**Manitowoc Crane Group Germany GmbH:**

**Christa Gouazé** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-32  
 Mobil: +49 (0) 1 71/5 50 13 47

**Sven Hugger** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-68  
 Mobil: +49 (0) 1 60/98 94 77 77

[www.manitowoccrane.com](http://www.manitowoccrane.com)

**GROVE**





**Gebrauchte Arbeitsbühnen**  
**Moll Maschinenhandels GmbH**  
 Lkw-, Anhänger-, Scheren-Arbeitsbühnen, usw.  
**www.lift-moll.de**

Tel: 07131 - 91 08 34 Neckargartacher Str. 47/2  
 Fax: 07131 - 48 49 41 74080 Heilbronn

www. **Rothlehner** .de  
**Arbeitsbühnen**  
 Ihr Fachbetrieb – 15 x in Deutschland  
 Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

DENKA LIFT



Mitglied Bundesverband  
 Baumaschinen-Baugeräte e.V.



**LIEBHERR** - Werkhändler Turmdrehkrane

**LIEBHERR** - Autokrane

Vermietung, Verkauf, Komplettservice

Schwertransporte

## VERKAUF – VERMIETUNG – SERVICE

**Liebherr-Mietkrane:** bundesweite Vermietung bis 75 m Ausladung / auch Teile

**Liebherr-Verkauf:** 71-90-110 EC-B FR. / 110 EL 6 FR. / 112 EC-H8 Lit.  
 140 EC-H 6 Lit. / 180 EC-H 10 Lit. / 280 EC-H 12 Lit.

**Liebherr-Autokrane:** Vermietung von 30 – 300 to. / MK 80 / MK 100

Tel.: 0 81 21/22 48- 1 70 • Fax 0 81 21/22 48-1 72 • [www.bkl.de](http://www.bkl.de) • [ulrich.langenbein@bkl.de](mailto:ulrich.langenbein@bkl.de)

MEHR ALS 30 JAHRE ERFAHRUNG

## Teleskopmasten Reparaturen bis zum Weldom 1100!



Rusch Kraantechnik bv ist spezialisiert auf die Instandsetzung von Teleskopmasten aller Modelle und Typen von Mobilkränen. Unsere Schweißer sind bis zum Grad 1100 in GGR zertifiziert.

Dank unserer Spezialbearbeitung werden selbst Materialermüdungen in den vorherigen Originalzustand aufbereitet. Die Reparatur Ihres beschädigten Krans erfolgt deswegen schneller, günstiger und mit der gleichen Kraft wie zuvor.

- **RUSCH KRAANTECHNIK**  
Instandsetzung von Kränen.
- **RUSCH OFFSHORE SERVICES**  
Kranüberprüfung- und Wartung.
- **RUSCH HUIS EN HEFTECHNIEK**  
Überprüfung und Zertifizierung von Hebevorrichtungen (Haken, Schlingen, Flaschenzüge, etc).
- **RUSCH ARMADAC**  
Kalibrieren von Werkzeugen und Messausrüstung.
- **RUSCH ENGINEERING**  
Kraftberechnungen und Entwicklung von Spezialmaschinen.



**RUSCH**  
 THE CRANE COMPANY

P.O. Box 4128  
 1620 HC Hoorn (Holland)  
 tel. +31 (0)229 213372  
 fax +31 (0)229 211439  
 e-mail [KDG@cranerepair.com](mailto:KDG@cranerepair.com)

[www.cranerepair.com](http://www.cranerepair.com)



**RIEBSAMEN**

**Glasboy**

- Bagger
- Kran
- Dumper

**Kauf oder Mietservice  
Telefon: 07582 791**

Maschinenbau  
Riebsamen  
GmbH & Co. KG  
Telefon + 49 07582 791  
Telefax + 49 07582 792  
info@riebsamen.de  
www.riebsamen.de

**weiland gruppe**

**Vermietung & Verkauf bundesweit**

- Arbeitsbühnen, Autokrane und Gabelstapler
- Cela Hubarbeitsbühnen
- Ikarus Feuerwehrfahrzeuge
- Gebrauchte Arbeitsbühnen aller Hersteller

Tel.: 06206-944 969  
E-mail: bs@weiland-gmbh.com

www.weiland-gmbh.com  
www.cela-it.com

**Hubarbeitsbühnen**

**HORST SIEGHARDT**

WUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
Österreich

Tel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: office@sieghardt.at — Website: www.sieghardt.at

**Werbung wirkt!**

Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Ihr Anzeigenberater  
**Karlheinz Kopp**  
steht Ihnen gerne zur Verfügung.  
**Rufen Sie an:**  
(0761) 8978 6615

**Kran & Bühne**

**TELESCOPIC-AT+TRUCK-KRANE**

- 8 t Liebherr MK 80, 2002
- 20 t Gottwald AMK 31-24, 1984
- 25 t TEREX Demag AC 25, 2001
- 30 t Liebherr LTF 1030/1, 1996
- 30 t Liebherr LTM 1030-1, 1995
- 30 t Grove AT 635 E, 1998
- 35 t Grove GMK 2035, 1996
- 35 t PPM TEREX ATT 400, 1998 + 2000
- 35 t Liebherr LTM 1030-2, 1998 + 2001
- 40 t Kato KA 400 E, 1993
- 40 t Tadano Faun HK 40, 2006
- 45 t Krupp KMK 3045, 1994
- 50 t Tadano Faun HK 50, 1996 + 2003
- 50 t Grove GMK 3050, 2003
- 65 t Tadano Faun ATF 65G-4, 2006
- 70 t Grove TT 865, 1995
- 80 t Liebherr LTM 1080-1, 1999 + 2001
- 90 t Liebherr LTM 1090, 1990
- 110 t Tadano Faun ATF 110G-5, 2007
- 130 t Grove GMK 5130, 1998

Tel. +49 (0) 2595-38698-0  
Fax: +49 (0) 2595-38698-88  
E-mail: mail@kms-cranes.com  
Internet: www.kms-cranes.com

**Mieten oder Kaufen Sie Qualität ...**

**UNIC MINIKRAN**

**Die schmalsten Minikrane der Welt!**

- Traglasten **1,0 bis 6,0 t NEU!!**
- Breiten 595 – 1600 mm
- Hakenhöhen 5,5 – **22,5 m**
- Eigengewichte 1000 - 8070 kg
- Funkfernsteuerung Standard
- Elektro- u. Gasantrieb optional




[www.minikran.de](http://www.minikran.de)

**UNIC & Mobile Cranes Körner GmbH**  
Generalimporteur UNIC Deutschland  
Im- u. Export gebr. Mobilkrane  
Tel (0 203) 80 72 910  
Fax (0 203) 80 72 911

**BET**  
Borcherts Equipment Trading b.v.

**Young crawler cranes in stock**



For information:  
Tel: +31 653 - 652522 • Fax: +31 514 - 569186  
E-mail: heiko.koop@borcherts.com

Check out our website for details on stock:

[www.borcherts.com](http://www.borcherts.com)

www. **Lift-Manager**.de  
**Jäkel & Rothlehner**  
 Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb  
**Hotline 0700 - 20406075**

**DINO Lift**<sup>®</sup>  
 Werksvertretung Deutschland  
**HEMATEC** Zentralruf (03 51) 8 97 55 00  
 Arbeitsbühnen GmbH Fax (03 51) 89 75 50 55  
 www.hematec-online.de



**AFD**<sup>©</sup>  
 Die professionelle und einfach zu bedienende Software für die Vermietung von Arbeitsbühnen. Derzeit mit ca. 650 Installationen in 12 europäischen Ländern im Einsatz.



**Softwareentwicklung Haubold**  
 Tel.: +49 (0) 38203 735026 · Fax: +49 (0) 38203 735027  
 www.haubold-afd.de · info@haubold-afd.de

## LIFTSCOUT CONSULTING

ist die kompetente Unternehmensberatung für mobile Hebetchnik und Höhenzugangstechnik.

Wir beraten Hersteller bei der Vertriebsplanung und -steuerung gezielt auf den skandinavischen und deutschsprachigen Märkten in Europa.

Im Auftrag unserer Klienten aus der Gerüst-, Stapler-, Arbeitsbühnen- und Kranbranche suchen wir für den Aufbau eines Flächen deckenden Netzes in Deutschland

- Generalimporteure
- Regionalhändler
- Servicepartner (regional oder bundesweit)

auf selbständiger Basis.

Vor Übersendung von Unterlagen erbitten wir um ein aussagefähiges Unternehmensprofil bzw. eine Kurzbewerbung per E-Mail an: . consulting@liftscout.de

LIFTSCOUT CONSULTING  
 Schützenstrasse 7 • 31558 Hagenburg

Genie als Terex Unternehmen ist einer der weltweit marktführenden Hersteller von qualitativ hervorragenden Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern mit einem stets wachsenden Serviceangebot. Der Kunde, zu dem wir eine partnerschaftliche Beziehung unterhalten, steht bei Genie im Mittelpunkt.

Zur Betreuung unserer Kunden vor Ort und zum weiteren Ausbau unserer Serviceleistungen suchen wir für Osteuropa insbesondere für Polen und Rumänien

## Service Techniker(innen)

### Das Aufgabengebiet:

- Technische Vorortbetreuung unserer Produkte bei unseren Kunden in Osteuropa insbesondere in Polen und Rumänien – von Ihrem Wohnsitz aus.

### Ihre Qualifikation:

- Sie haben Erfahrung im Service (Elektrotechnik und Hydraulik) von Hubarbeitsbühnen, Gabelstaplern, Land- oder Baumaschinen.
- Sie schätzen eine vielseitige Tätigkeit mit engem Kundenkontakt.
- Sicherer Umgang mit dem Notebook ist für Sie alltäglich.
- Polnische und rumänische Sprachkenntnisse sowie englische Vorkenntnisse sind Voraussetzung.

### Unser Angebot:

- Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit leistungsgerechter Vergütung.
- Sie arbeiten in einem internationalem Team, das leistungsstark und kundenorientiert ist.
- Sie werden geschult in unseren europäischen Niederlassungen und unseren Produktionswerken USA und Europa.
- Ihre Einarbeitung erfolgt in unseren europäischen Niederlassungen.
- Ein Service-Fahrzeug mit Vollausstattung erwartet Sie.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Lebenslauf, Gehaltsvorstellung, Lichtbild und Ihrem möglichen Eintrittstermin) an:  
 Genie Germany z. Hd. Reinhard Sebulke, Finienweg 3, 28832 Achim,  
 Tel. +49 (0) 4202 885244, Fax +49 (0) 4202 885245



Genie® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Genie Industries, Inc. in den U.S.A. und vielen anderen Ländern. Genie ist ein Terex Unternehmen. Copyright 2007 Genie Industries, Inc. Alle Rechte sind vorbehalten.

Weitere Informationen über das Unternehmen finden Sie im Internet unter:  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

# Ohne Limit

up  
to



9,20 mt.



12,0 mt.



14,0 mt.



14,0 mt.

**iteco** 

Iteco SpA

Via S. Francesco d'Assisi, 8 46020 PEGOGNAGA (MN) ITALIA

Tel. +39.0376.554011 Fax +39.0376.559855

[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it) • [info@itecolift.it](mailto:info@itecolift.it)

Hubarbeitsbühnen Bielefeld GmbH - Carsten Bielefeld

mobile 00 49 - 171 - 752 40 94

design gto - maggio 2004